

03|2007

ISSN 1860-6040

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE



Die 50er
Jahre



In Dubai
abgefahren



Spargelzeit

Autoschau auf dem Kirmesplatz

www.duerener.info

DÜRENER NAMEN



Ganz aktuell ist sie schon wieder mit einer Sensationsleistung in aller Munde: die 16-jährige Nationalspielerin **Nicola Rössler** sicherte sich hinter der Engländerin **Holly Aitchinson** den 2. Platz bei den International Portuguese Ladies Amateur Championship 2007 im Quinta de Ria Golf Club. Die junge hübsche Dürenerin mit Vorgabe +1,6 hat auch im vergangenen Jahr nicht nur beim NRW Regionalfinale den doppelten Meistertitel entgegen genommen – sie ist auch die Gewinnerin der Mannschafts-Europameisterschaft 2006, hat den 4. Platz bei den Internationalen Amateurmeisterschaften Girls, den 5. Platz Deutsche Meisterschaften Altersklasse offen 2006 und den 1. Platz European Young Masters Teamwertung gewonnen.

„Den Mann, über den Sie jetzt so lange so gut gesprochen haben, den würde ich gerne einmal kennen lernen. Ich kann damit wohl nicht gemeint sein“, reagierte **Helmut Esser**, nachdem im Kreishaus die letzte Laudatio verklungen war. Stellvertretend für Bundespräsident **Horst Köhler** hatte **Landrat Wolfgang Spelthahn** dem



61-jährigen Merzenicher das Verdienstkreuz am Bande verliehen. Bevor er ihm das Kreuz ans Revers heftete, ließ er all die Felder anklängen, auf denen der ehemalige Lehrer der Hauptschule Birkesdorf ehrenamtlich tätig war und ist: SPD-Mitglied seit 1969, Rats- und Ausschussarbeit in der Gemeinde Merzenich seit 1975, Vorsitzender der Verbandsversammlung der Gesamtschule Niederzier/Merzenich über zehn Jahre, Kreistagsmitglied seit 2004, Aufsichtsrat der Dürener Gesellschaft zur Arbeitsförderung, Lehrpersonalrat von 1977 bis zu seiner Pensionierung 2002, Vorstandsmitglied des VdK-Ortsvereins Golzheim, Aktiver und seit 1987 Vorsitzender des Tambourcorps Golzheim und schließlich ehrenamtlicher Richter am Landgericht Aachen. „Heute sagen wir Ihnen Dank für dieses beispielhafte ehrenamtliche Engagement. Das Bundesverdienstkreuz ist Anerkennung für Sie und zugleich Ansporn für alle anderen, es ihnen gleichzutun“, hob **Landrat Wolfgang Spelthahn** die beiden Seiten dieser höchst seltenen Auszeichnung hervor. In seinen Dank bezog er ausdrücklich die ganze Familie ein, Ehefrau **Agnes** sowie die Kinder **Andreas**, **Astrid** und **Michael**. Der Landrat lieferte den Überblick, die Gäste die Details. Merzenichs Bürgermeister **Peter Harzheim**: „Lieber Helmut,

Du bist jemand, der Brücken schlägt – zum Wohle der Menschen in Merzenich.“ Für die SPD bezeichnete **Birgit Strack** den Ausgezeichneten als „Sozialdemokrat im wahrsten Sinne des Wortes, der immer für die Benachteiligten und Schwächsten da ist“. **Peter Erken** (Gewerkschaft GEW, Personalrat) beglückwünschte **Helmut Esser** ebenso wie **Margarethe Klein** (VdK) und **Christian Dohmen**. Sie alle bestätigten das geflügelte Wort aus Golzheim, das **Spelthahn** zuvor zitiert hatte: „Wenn man nicht mehr weiter weiß, geht man zu **Helmut Esser**.“

Christa Thoben, Ministerin für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes NRW wurde von **Hans-Joachim Bertrams**, Präsident des Wirtschaftsclub Aachen-Düren und Leiter des Tagebau Hambach - RWE-Power und **Sibylle Nußbaum** Geschäftsführerin des BWA - Wirtschaftsclub Aachen-Düren, empfangen. Anlass war das 1. BWA-Business-Dinners bei dem **Christa Thoben** vor den Mitgliedern des Clubs über die Situation der Wirtschaftsregion Aachen-Düren und die Entwicklungspotentiale des Landes Nordrhein-Westfalen referierte. Sie spannte dazu einen Bogen von der Reformaktivität der derzeitigen Landesregierung über die Mehrwertsteuererhöhung, Ladenöffnungszeiten, Energie bis zur neuen Förderpolitik der EU. Thoben bekräftigte zur CO₂ Diskussion die klare Absichtserklärung seitens der Politik alles Mögliche zu tun, um umweltverträgliche Lösungen zu finden.



Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

keiner regt sich mehr über den Winter auf der keiner war. Das Klima, seine Veränderung und die Verursacher sind nun in aller Munde. Ein Zeitpunkt zu dem die Dürener Autohändler auf dem Annakirmesplatz präsentieren, was uns bewegt: Das Auto. Es gilt als Verursacher der Klimaveränderung aber auch als unersetzbares Transportmittel sowohl für Baustoffe und Lebensmittel als auch für uns selbst. Das Automobil im Focus des Bösen. Doch aufgepasst. Des Deutschen liebstes Kind alleine ist nicht schuld. Jede Art von Verbrennung erzeugt ein Mosaiksteinchen. Unsere Heizungen oder Kraftwerke, Flugzeuge und Züge mit denen wir in Urlaub fahren und natürlich das liebe Vieh, welches mit

seinen Rülpsen einen ganz erheblichen Anteil an der negativen Treibhausgas-Bilanz hält.

Da niemand auf Milch, Wurst und Steaks verzichten möchte muss es die Autoindustrie und jeder Fahrzeughalter einmal mehr richten. Die Dürener KFZ-Händler zeigen mit ihren modernen Produkten auf der Autoschau wie das gehen kann, wenn alle mitmachen. Damit wir wieder in den nächsten Wintern rodeln können.

Viel Spaß beim Lesen,
Ihr **DÜRENER** Team



Dienstleistungen & Service

...dueren.de
...duerener-service-betrieb.de
...deko-may.de
...dkb-dn.de
...reisebueroschwarz.de
...reprotec.de

Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de
...suhr-auf-tour.de
...landhaus-welk.de
...kartoffel-kueche.de
...dimitra-dn.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
...udelhoven-eisenbraun.de

Rund ums Auto

...autohaus-anderson.de
...autohaus-conen.de
...reifenblank.de
...bonsmann.de
...schmitt24.com
...autolackprof.de
...mercedes-herthen.com
...ferebauer.de
...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
...kallscheuer.com

Industrie

...anker-dueren.de
...gkd.de

...kraft-walzen.com

Telefonie & Computer

...dn-connect.de
...rurweb.de

...soco.net

...hw-store.de

Recht

...bauchmueller-buecker.de
...dettmeier.de

...mm-recht.de

...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

...burgerstiftung-dueren.de

...arenakreisdueren.de

...becker-und-funk.de

...museum-dueren.de

...schweess-foeoess.de

...eifelblech.de

...ralf-dressen.de

...buureband.de

...die-gaeng.de

...duerener-jazztage.de

...endart.de

...mvm.dueren.de

...galerie-vetter.de

...hausderstadt.de

...komm-dueren.de

...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de

...heid-optik.de

...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de

...demonsfootball.de /

...btv1864.de

...duerenertv.de

...duerener-unterwasserclub.de

...huepfburgenverleih.de

...dueren99.de

...hergarden.de

Haus & Garten

...frankeundpartner.de

...gunkel-team.de

...ostyle.de

...blumenlizenzen.de

...kelzenberg.com

...cera.de

...trendco.info

...imdahl.de

...weiser-co.de

...glas-porschen.de



Thomas Sabo
CHARM UP YOUR LIFE

Leonhard
Wolff
SEIT 1798

Zehnhofstraße 14 · Düren · 024 21/1 54 29

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

Ostern ist das größte Fest der Christenheit. In zahlreichen Gottesdiensten feiern die Kirchengemeinden auch unserer Stadt die Auferweckung Jesu Christi und damit für die Glaubenden den Sieg von Hoffnung und Leben über Verzweiflung und Tod.

Viel schönes Brauchtum bereichert die Osterzeit: Osterfeuer und Osterkerzen, Osterhasen und Ostereier, Osterlamm und Osterbrot geben diesen Tagen eine frohe, festliche Prägung.

Auf immer junges Brauchtum freuen wir uns auch im Mai. Nach Maimarkt und Maikirmes auf dem Annakirmesplatz laden zahlreiche Maigesellschaften und Junggesellenclubs unserer Stadt zu ihren Maifesten ein. Alle Generationen feiern die Liebe bei festlichen Bällen und mit großartigen Umzügen.

Lassen wir uns mitreißen vom Charme des Frühjahrs und des Wonnemonats, wenn überall das Leben neu aufbricht und erblüht!

Ihr



Paul Larue
Bürgermeister



Neue Saison startet am 1. Mai 2007!*

Jeden Sonntag
um 12.15 Uhr
mit Gästeführer!

Mäxchen

Einblicke in den Nationalpark Eifel

Genießen Sie die spannende Fahrt im Doppeldeckerbus der Dürerer Kreisbahn durch das Gebiet des Nationalparks Eifel. Nutzen Sie die Möglichkeiten zu einer Wanderung entlang der Kermeterhöhen, einem Besuch des Klosters Mariawald oder zu einer Bootstour auf dem Rurseer See und steigen Sie später wieder ins Mäxchen zu.

* Sa./So./Feiertags vom 1. Mai bis 14. Oktober

Im Mäxchen sind alle AVV-Fahrscheine gültig.
Informieren Sie sich über günstige Tages-
und Familientickets im DKB-Service-Center.

0 24 21 / 20 02 22
oder im Internet: www.dkb-dn.de

Immer in Bewegung...





Danke Mama

Kaum jemand wagt es ihn zu vergessen: Den Muttertag. Gefei-ert wird der Tag immer

Kleinere Kinder basteln für ihre Mütter, in den Kindergärten ist der Nachwuchs über Wochen mit dem Thema beschäftigt, um Mama am Muttertag eine Freude zu machen.

am zweiten Sonntag im Wonnemonat Mai. In diesem Jahr am 13. Mai.

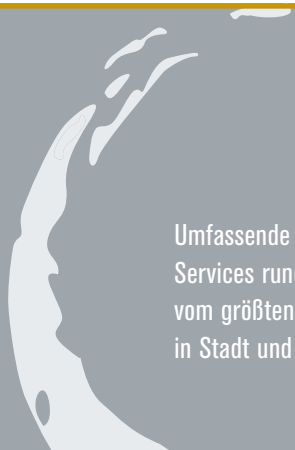
Die Amerikanerin Julia W. Howe, Frauenrechtlerin und Schriftstellerin, forderte 1872 öffentlich einen offiziellen Feiertag für die amerikanischen Mütter. Ann Marie Reeves Jarvis führte diese Idee fort und startete 1907, am zweiten Todestag ihrer Mutter, eine Kampagne zur Einführung des Muttertages. Durch den amerikanischen Präsidenten Woodrow Wilson wurde 1914 der zweite Mai-Sonntag zum nationalen Ehrentag für die Mütter erklärt.

Frühstück machen, Blumen schenken, Gedichte aufsagen und abends die Mutter zum Essen einladen - den ganzen Tag mit der Mutter verbringen - so sieht heute meistens der Muttertag aus. Nach einer Umfrage des „Spiegel“ findet der Muttertag, auch wenn er für viele zu einer Pflicht geworden ist, breite Anerkennung besonders bei jüngeren Männern, da sie so ihr schlechtes Gewissen darüber beruhigen können, dass die Frauen nach wie vor das Gros der Hausarbeit tragen.

Doch schon vor den Amerikanern zur vorletzten Jahrhundertwende war der Muttertag ein Thema. So bereits im Altertum. Mit Zeremonien wurden an den Iden des März in ganz Kleinasien die Göttermutter Kybele oder Rhea verehrt. Im Mittelalter wurde in England der so genannte Mothering Day gefeiert, bei dem auswärtig lebende Kinder die Eltern besuchten und sich mit kleineren Geschenken bei der Mutter bedankten.

Ebenfalls existiert ein religiöser Ursprung. Zur Zeit Heinrich III. wurde im 13. Jahrhundert in England der Mothering Sunday gefeiert, an dem Mutter Kirche für ihre Mutterschaft gedankt wurde. Es war üblich, bei diesem Anlass auch der eigenen Mutter zu danken. Die Familie versammelte sich und die Kinder überreichten den „simmelcake“.

Nach Skandinavien und Österreich kam 1923 der Muttertag nach Deutschland. Die Nationalsozialisten nutzten den Tag für ihre Mutterkult-Ideologie, was für Beigeschmack sorgte, heute allerdings vergessen ist.



Umfassende Leistungen und Services rund um Bestattungen vom größten Bestattungshaus in Stadt und Kreis!



Bestattungshaus JEAN HAAS

Alte Jülicher Straße 40-44
52353 Düren
Tel.: 024 21- 4 11 63
Fax: 024 21- 4 15 65
info@haas-bestattungen.de
www.haas-bestattungen.de

ehem. Zuckerfabrik / DSB Betriebshof

Tagebau Hambach

Telekom / Eiernbusch

Landesklinik

Bahnhof

Birgel

Kirche Rölsdorf

Philipp-Center

StadtCenter

Brücke Schoellerstraße / Vorbahnhof

Casino Zimmermann & Jansen

Kraftwerk Niederausem



HERGARDEN
CYCLE TEAM

*Unser Team
strampelt
für Sie seit
20 Jahren!*

Valenciener Straße 203
Düren | Tel.: 0 24 21-6 14 70
www.hergarden.de

Ein Morgen an einem kalten Spätwintertag schafft klare Blicke und dem Fotografen die Chance eine ganze Stadt einzufangen. Düren am Fuß der Eifel gelegen lässt sich bei solchen Wetterlagen mit „Blick bis zum Anschlag“ von den nahen Eifelhöhen bestens überblicken. Zumal die Bäume noch kein Grün „angezogen“ haben und so nur wenige Details verdecken. Dieses Bild entstand von Gey aus. Im Vordergrund ist die Flutlichtanlage des Sportplatzes

- Christuskirche
- Marientkirche
- Sparkasse
- Morschenich
- Rathaus
- Grundschule Rölsdorf
- Kottenforst
- Antoniuskirche / Grüngürtel
- Bergheim
- Bürgerbüro
- Kreisverwaltung
- Annakirche
- Angelschule
- Fortuna
- Blinden Annaheim



Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
Meisterbetrieb

Liebe Deine Füße!



Think!
Gesunde Schuhe - Brausst- Schuhe



Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 024 21 / 3 40 75 t: 024 21 / 1 64 99

heidbuechel-gbr@gmx.net

erkennbar. Das Bild zeigt von der ehemaligen Zuckerfabrik an der Paradiesstraße am linken Bildrand über StadtCenter, Rathaus und Annakirche alle markanten Gebäude der Innenstadt und der Stadtteile. Deutlich wird bei diesem Blick, wie nah der Stadt die Energielieferanten der Kölner Bucht sind. Der Tagebau Hambach, die Kraftwerke, hier Niederaußem, oder die Windräder am Kottenforst. Dahinter fließt der Rhein.

DÜRENER KARTE

Stadtwerke liefern neben Strom und Gas auch Rabatte



Mit einer Service-Initiative sind die Stadtwerke ins Jahr gestartet. Geschäftsführer



Heinrich Klocke stellte jetzt das erste Projekt vor, welches den SWD-Kunden nicht nur Strom, Gas oder Nahwärme bietet, sondern Rabatte.

„City-Power“ nennt sich der Verbund, dem der Dürener Energieversorger beigetreten ist und der allen Kunden Nutzen bei den verschiedensten Freizeitaktivitäten in Form von Preisnachlässen bringt.

Bindeglied ist eine kleine silberne Karte, die die Stadtwerke auf Antrag kostenlos an ihre Kunden ausgibt. Bei Vorlage gibt es zwischen zehn und 20% Rabatt, in Einzelfällen wird der Preis sogar halbiert.

Bundesweit ist die SWD-Card gültig, denn die Rabattgeber sitzen nicht nur in Düren, sondern sind in ganz Deutschland zu finden. Konzerte und Musicals, Freizeitparks und



Aus Düren, für Dürener.

DN-CONNECT
Telefon · DSL · Internet
Komplettangebot!

Jetzt informieren!
www.DN-CONNECT.de

besser
schneller
günstiger

Ein Paket - ein Preis
Beim Wechsel kümmern wir uns um alles, ohne Kosten & Gebühren!
Rufen Sie uns an: 02421/888 111

DN-CONNECT ist ein Produkt aus dem Hause NOG Network Solutions GmbH, Düren

Starkes Produkt | | Starke Partner | |

Schwimmbäder gehören ebenso zu den inzwischen 1500 Akzeptanzstellen wie Museen, Kinos, Fitness oder Sportparks. Zum Start in Düren haben sich „Times Out“, der „Dürener Badese“, das „Team WOF 109+27“, das „KOMM“, „Evi-vo“ und der „Badmintonclub Düren 57 e.V.“ angeschlossen und gewähren auf verschiedene Angebote Rabatt bei Vorlage der Power-Card an der Kasse.

In der näheren Umgebung zählen Michael Schumachers Kartbahn in Kerpen, das Schokoladenmuseum in Köln, das Musical „We will rock you“ in Köln und die Köln-Düsseldorfer Schifffahrtsgesellschaft auf

dem Rhein zum Power-Card-Pool. Rabatte auch in der Jever-Skihalle Neuss, der Kletterhalle in Frechen oder bei „Starlight-Express“ in Bochum. Wer Urlaub in Deutschland macht, der sollte die Karte der Stadtwerke Düren in der Tasche haben, denn an der Nordsee und an den Alpen ist die Karte bekannt. Die gesamte Liste der Akzeptanzstellen ist im Internet unter „www.citypower.de“ zu finden dort und unter „www.stadtwerke-dueren.de“ kann die Karte kostenlos beantragt werden. Gültig ist der „Silberling“ für den Karteninhaber und alle im Haushalt lebenden Personen.

Die Industrie an der Rur blickt zwar zufrieden auf das Jahr 2006 zurück, hat allerdings wie jeder Haushalt und Autofahrer

Obwohl die Umsätze gestiegen sind:

schmerz ausgelöst, da gerade in diesem Bereich der Einsatz von Energie zum Betreiben der Papiermaschinen erheblich ist.

Die Zahlen zeigen, dass die mittelständische Industrie der Wachstums- und Beschäftigungsmotor der Wirtschaft ist.

Fabriken knabbern an den Energiekosten

die Energiekosten im Blick. Ebenfalls sind die Rohstoffmärkte ein Bremsen was die Erträge angeht.

Die Mitgliedsunternehmen der Vereinigten Industrieverbände von Düren, Jülich, Euskirchen und Umgebung (VIV) melden insgesamt deutlich gestiegene Umsätze im Jahr 2006 gegenüber 2005. Über alle Branchen gemittelt ergibt sich eine Umsatzzunahme von 5,3 % auf 3,4 Milliarden Euro.

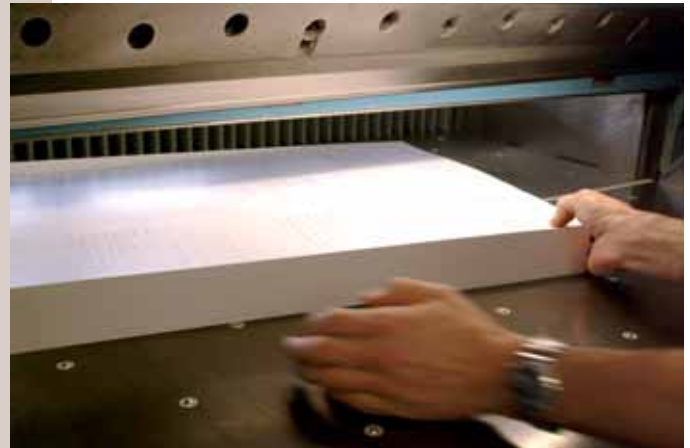
Erwirtschaftet wurde das von 17 670 bei den Mitgliedsfirmen beschäftigten Arbeitskräften. Zum Jahresende waren 143 Menschen mehr im Industri-

ellen Bereich beschäftigt als noch bei der Jahreswende 2005/06. Eine positive Entwicklung, die lange in die andere Richtung gezeigt hatte. Die Metallindustrie hat 9,3 Prozent im letzten Jahr beim Umsatz zugelegt. Das entspricht auch dem Deutschlandweiten Trend. Die Erträge wurden allerdings geschmälert, da die Rohstoffpreise, und hier ganz besonders der Preis für die Tonne Stahl erheblich gestiegen ist.

Teurere Rohstoffe, aber vor allem die nach oben kletternden Energiepreise haben bei der Papiererzeugenden Industrie manchen Kopf-

Trotzdem ist Dürener Papier verstärkt gefragt. Die Papier-

Und: unverkennbar hat sich die Lohnzurückhaltung der letzten



macher schraubten ihren Umsatz um 7,9 Prozent nach oben.

Die Textilindustrie steigerte sich um 1,7 Prozent und die Chemische- und Gemischte Industrie um 3,9 Prozent. Einen Kernbreich in der Papierstadt bilden die Papierverarbeiter, die die endlosen Papierrollen zu Tüten, Karten, Schreibpapier und Briefhüllen verarbeiten. Sie legten im Umsatz 2006 3,3 Prozent zu.

Jahre ausgezahlt. Die Unternehmen sind wettbewerbsfähiger geworden. Allerdings ist es verfehlt anzunehmen, die Erträgnisse der Unternehmen hätten sich auf breiter Front ebenso positiv entwickelt wie der Umsatz. So sind bei der Papiererzeugenden Industrie die Erträge seit Jahren zurückgegangen. Oft genug noch werden Aufträge lediglich übernommen, um die Auslastung der Unternehmen sicherzustellen.



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände

Kompetente Beratung „...von Profis für Privatpersonen“

Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung.

Während dieser verschiedenen Phasen eines Lebens - von der Geburt über die Ausbildung, der Familie und bis zum Ruhestand - gibt es viele Ereignisse und Situationen, die einer Regelung bedürfen, die sich stets an den persönlichen Bedürfnissen und Interessen orientieren müssen.



Der nächste Sommer wird lässig und luftig

Modenschauen im StadtCenter und im Haus der Stadt zeigen:

Was die Frau kleidet und der Mann trägt



Der Frühling kam und brachte gleich mehrere Modenschauen in die Stadt. Auf dem Catwalk war für jedes Alter etwas los und wer genau hinschaute, der hat auf jeden Fall etwas für die kommenden warmen Monate gefunden.



Die Geschäfte des StadtCenters eröffneten den Reigen der Shows mit der neuen Frühjahrs- und Sommermode in der Dürener Innenstadt. Gleich zehn Mal liefen die Modelle an zwei Tagen durch das Auge des Einkaufszentrums und zeigten sich den Augen des zahlreich erschienenen Dürener Publikums. Gezeigt wurde was das Center bietet: Junge- und Freizeit-Mode

und sehr sportliche Mode für Sie und Ihn und natürlich die Kinder.

Zum 33. Mal veranstaltete Kethi Vois, die in Merken ihren „Modetreff“ betreibt ihre Schau mit aktueller Mode im Haus der Stadt. Voll besetzt, überwiegend mit weiblichem Publikum, ging hier einmal mehr eine sehr professionell durchorganisierte Modeinfor-

mation über den Steg. Co-Veranstalter waren der Juwelier Wolff, Zehnthofstraße, das neue Schuhgeschäft „Laufsteg“ aus der Weierstraße, die Herrenausstatter „Stoffwechsel“ und „Mangold“, der Friseur Hair-Line aus Gürzenich, Raumausstatter Rubel-Brüggen aus Erfstadt, der Kinderausstatter „4Kidz“ aus Merzenich sowie Weiser & Co mit einer Ausstellung von Gartenmöbeln.



work@hair
by Hartmut Becker

xxl - öffnungszeiten
mo: 12.00 - 20.00 uhr fr: 10.00 - 20.00 uhr
di: 10.00 - 20.00 uhr sa: 10.00 - 14.00 uhr
mi&do: 10.00-22.00uhr so: nach vereinbarung
valenciener straße 142 | düren-gürzenich
t.: 02421-207171 | www.work-at-hair.com



Zahnersatz aus Vollkeramik

Alles Fassade?



Hochschon-Dental GmbH
0 24 21 94 80 20

Erst rund im StadtCenter und dann „Rund um Düren“

Der Radklassiker „Rund um Düren“ geht Sonntag, 22. April in seine 74. Runde. 159 Kilometer werden die Männer der Klasse

Schluss den Cup der Sparkasse Düren in seinen Schrank stellen können.

Doch bevor es auf der Strecke rund geht, geht es erst einmal im StadtCenter rund, denn alle Teilnehmer dieser Hauptklasse werden

durch das Center radeln - auf einem roten Teppich, für Düren standesgemäß von Anker.

Um den Zuschauern das Radrennen näher zu bringen wurde die Fahrerpräsentation ins Programm aufgenommen. Alle Fahrer werden persönlich und einzeln im Bereich der Rolltreppen des StadtCenters vorgestellt. Danach sammeln sich die rund 200 Sportler an der Startlinie vor dem Center, um von dort ins Rennen zu gehen. Nach rund vier Stunden und 15 Minuten wird der Sieger auf der Ziellinie der Schenkelstraße erwartet.

12¹⁵ Uhr fällt der Startschuss. Die Strecke führt über die Monschauerstraße stadtauswärts und über die B399 nach Kleinhau. Dort beginnt die



Eifelrunde welche dreimal durchfahren wird und über Germeter, Kalltal, Rollesbroich, Strauch, Schmidt hinab bis Zerkall führt.

Steil bergauf geht es nach Bergstein und zurück nach Kleinhau. Nach dem dritten Turn wird die B399 wieder zur

diesem Sonntag geboten. Insgesamt werden sieben Felder auf die Reise geschickt. Neben dem Hauptfeld treten sich ebenfalls die Elite C und die Junioren jeweils 100 Kilometer durch die Eifelstrecke und die Jugend absolviert die Runde einmal, was 61 Kilometer ausmacht.



Auf der Schenkelstraße werden während die großen Felder unterwegs sind zwei Nachwuchsenrennen über 25 Kilometer stattfinden. Dabei werden die Zuschauer hautnah die Sprints erleben, denn

die Strecke führt von der Sparkasse bis zur Stadthalle die Schenkelstraße rauf und runter, Wendepunkte sind die mittleren Pflanzbeete.

Weitere Informationen, Streckenkarte und Zeitpläne stehen im Internet: www.rsv-dueren.de Ab 8⁴⁰ Uhr ist an diesem Sonntag in der nahen Eifel und in der Innenstadt mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.



Elite GS durch Düren und die Eifel während dieses Prof. Manfred Donike Gedächtnisrennens strampeln. Der Sieger wird am

Spargel-Hof Lövenich

Aus eigenem Anbau. . .





. . .und vieles mehr!

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9:00 - 18:30 Uhr
Sa. 8:00 - 14:00 Uhr
Schillingsstraße 72 Tel.: 0 24 21 6 37 51
Zehnthofstraße 16 Tel.: 0 24 21 27 80 48

Fahrrad-profi Josef Hergarden macht unmissverständlich klar: Wer das Radfahren genießen will, egal ob sportlich ambitioniert oder am Wochenende nur aus Spass, der sollte jetzt zu Saisonbeginn die Technik genau unter die Lupe nehmen. Ein Fahrrad ist nur so gut, wie es gewartet wird.



Vor der ersten Radtour steht erst ein gründlicher Sicherheits-Check

Josef Hergarden, der an der Valenciener Straße sein Fahrradgeschäft „Cycle Team“ betreibt, listet die wichtigsten

Punkte auf und nennt das Licht und die Bremsen als häufigste Fehlerquelle am Fahrrad. Nicht zuletzt weil an den Rädern gebastelt wird.

Über diese Dinge sollte ein verkehrssicheres Fahrrad verfügen: Klingel oder Glocke am Lenker. Kugelgriffe bei Kinderädern am Lenker. Sie verhindern ein Abrutschen von Kinderhänden und

Verletzungen bei Stürzen.

Ein weißer Reflektor vorne, falls das Licht ausfällt. Mindestens zwei gelbe Speichenstrahler jeweils im Vorder- und Hinterrad. Wie beim Autoreifen ausreichendes Profil und rutschsichere Pedale, die seitlich mit gelben Reflektoren ausgestattet sind. Ein geschlossener Kettenschutz und hinten eine funktionierende Rückleuchte mit rotem Rückstrahler, ideal sind Leuchtdioden (LED) mit Standlichtautomatik sowie ein roter Reflektor hinten.

Kinderräder sollten zusätzlich mit Wimpel und Abstandhalter

ausgerüstet sein, damit die Kleinen im Verkehr besser gesehen werden.

Werden bei der Prüfung Mängel festgestellt, rät Josef Hergarden zur fachmännischen Hilfe. Die heutige Fahrradtechnik ist sensibel. Besonders bei den modernen Schaltungen ist eine genaue Justage erforderlich um einen sauberen Lauf zu garantieren.

Der Cycle-Team-Chef sieht die größte Gefahr für Radler darin, von den starken, motorisierten Verkehrsteilnehmern nicht genug gesehen zu werden. Deshalb ist es für ihn unablässig möglichst auffällig, besonders in der Dämmerung, gekleidet zu sein. Ebenfalls rät der Fahrradspezialist zum Helm, da Räder weder über Airbags, noch über Knautschzonen verfügen.



Es gibt eine Reihe technischer Anforderungen, die unbedingt eingehalten werden müssen, damit sich der Radler sicher bewegen kann. Vor allem Kinderräder sollten besonders sorgfältig, und nicht nur im Frühjahr, kontrolliert werden, um Gefahren im Vorfeld auszuschließen.



Chopard

In Düren exklusiv bei:

Uhrmachermeister & Juwelier seit 1896

HÜNDGEN

52349 Düren · Wirtelstraße 29
T.: 02421 / 28380 · www.huendgen.com



Am Ufer des Rinnebach in Obermaubach

Alte Mühle reanimiert



XENOX[®]
SILVER COUTURE



www.xenox.at

exklusiv bei:


de la Haye

Augenoptik · Uhren · Schmuck

Markt 18 · Düren · 024 21/16393 · www.juwelier-delahaye.de

Es hat lange gedauert - und es war keine leichte Aufgabe. Das was jetzt von der Familie Peterhoff präsentiert wurde hat jeden Aufwand gerechtfertigt. Die Alte Mühle, gelegen am Ortseingang von Obermaubach, wurde aus ihrem Dornröschen-Schlaf geküsst und zeigt sich völlig en vogue. Bei aller Freude über die gelungene Renovierung wehte ein Hauch Melancholie durch die Mühle als Erich B. Peterhoff und Bruder Andreas das fertige Projekt vorstellten. Ihr Vater

Erich Peterhoff, der seiner Zeit die Reanimation der Mühle in Gang brachte und dort sein Rückzugsrefugium einrichten wollte erlebte die Fertigstellung nicht mehr, er verstarb im letzten Jahr. Unter Federführung von Andreas Peterhoff und Architekt Herbert Koep wurde die Mühle





nun zu einem Seminar und Tagungszentrum gestaltet. In direkter Nachbarschaft entstand ein Neubau mit Mietwohnungen und die alte Mühlentechnik wurde restauriert, so das hier Einblicke in den Alltag von vor einigen Hundert Jahren möglich werden. Da das Wohnhaus komplett aus Lehm und Holz besteht, wurde zum Rinnebach hin ein moderner Baukörper angeflanscht in dem die Haustechnik und alle Bereiche, die mit Wasser zu tun haben, wie Küche oder Badezimmer,

untergebracht sind. Alle Arbeiten fanden unter pingeliger Kontrolle des Denkmalschutzes statt. Neu gestaltet wurde das Umfeld mit dem Rinnebach, der früher die Mühle angetrieben hat und jetzt mit seinem Plätschern zur Beruhigung beiträgt. Im Müllerhaus ist in allen Räumen moderne Technik installiert worden. Leinwände, LAN oder Beameranschlüsse schaffen für Schulungen und Seminare die nötigen Grundvoraussetzungen.

Die Mühle bietet sich ebenfalls für Familienfeiern an. StudioPro hat die Vermarktung des Objektes übernommen. Mehr dazu unter www.muehle-obermaubach.de.



Monoton? Nie.

Nach allen Regeln gegen die Regeln.
Loewe individual.

Der einzige Fernseher, den Sie selbst gestalten können.



individual




LOEWE.

Nidegger Strasse 168-172
52349 Düren • T.: 02421-9556-0

Freie Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant Zum Nachtwächter
 Bernd Hansen
 das gutbürgerliche Restaurant



Bald wieder frischer Spargel aus Düren!

Kölner Landstraße 12
 52351 Düren
 Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82
 Mo. - Sa. 17 - 24h, ·sonntags Ruhetag

Die Sparkasse Düren schüttete ihr Füllhorn aus. Unter dem Motto „10 Euro für die Bildung“ kamen diesmal fünf Gymnasien in den Genuss pro Schüler und Schülerin zehn Euro in die Schulkasse zu stecken. Sparkassenvorstand Adolf Terfloth überreichte das Geld im Wirteltorgymnasium. Neben dieser Schulen waren das Rurtal gymnasium, das Burgau Gymnasium, das Gymnasium Zitadelle Jülich und das Franziskus-Gymnasium Vossenack Empfänger der Zuschüsse. Die erste Veröffentlichung der PISA-Studie hatte die Sparkasse bewogen die Aktion Euro für Bildung ins Leben zu rufen. Wenn im nächsten Jahr mit Overbach, Angelaschule, Gamsnasium Kreuzau, dem Stift und dem Mädchengymnasium St. Josef Jülich fünf weitere Gymnasien bedacht sind hat die Sparkasse knapp



300 000 Euro den Kindern von der Grundschule über Haupt-, Real- und Gesamtschule zur Verfügung gestellt. Wie Adolf Terfloth erläuterte, stammt das Geld aus den Erträgen des

PS-Sparens, bei dem ein Teil der Erlöse für gemeinnützige Zwecke Verwendung findet. Die Schulen investieren das Geld in Materialien und Unterrichtsmittel.

REINHARD SÄTTELE RECHTSANWALT



Tivolistrasse 41
 52349 Düren
 t.: 0 24 21 / 4 30 33
 f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden nach Vereinbarung

Zugelassen auch beim Oberlandesgericht Köln

www.rechtsanwalt-saettele.de



Zwar hat Joseph Beuys den berühmten Satz gesagt „Jeder Mensch ist ein Künstler“, doch schaden kann es nicht, wenn er sich zunächst mit Handwerk und Technik vertraut macht. Das weiß wohl niemand besser als Marie-Luise Klein. Seit nunmehr 20 Jahren lehrt sie als Kursleiterin der Kreis-Volkshochschule den Umgang mit Bleistift, Feder und Pinsel. Ihre Kurse in ihrem heimischen Atelier in Vettweiß-Soller sind ausgebucht, kaum dass sie angekündigt sind. Das ist kein Zufall. „Sie sind ein Beispiel für die

kundigen Referenten der Kreis-VHS. Ihr Engagement geht - wie das Ihrer vielen Kollegen auch - weit über die Kurszeiten hinaus.

„Sie vermitteln Ihr Fachwissen und Können und verstehen es, Ihre Schüler zu begeistern“, würdigte Landrat Wolfgang Spelthahn das 20-jährige Engagement der Frau, als er im Kunst- und Kulturforum des Kreishauses eine Ausstellung eröffnete. Gezeigt wurden 85 Werke, zur Hälfte geschaffen von Marie-Luise Klein, zur Hälfte von zwei Dutzend

ihrer Schüler. Mit der umfangreichen Ausstellung setzte die Kreis-VHS den Reigen ihrer Jubiläumsveranstaltungen zu ihrem 60. Geburtstag fort und gab so eine Kostprobe der Leistungsfähigkeit. Marie-Luise Klein setzt sich seit Kindesbeinen mit der Malerei auseinander. Sie hat sich in Seminaren permanent weitergebildet und lehrt seit vielen Jahren ebenfalls in Österreich, der Schweiz und Belgien.

Dabei unterrichtet sie sowohl Anfänger als auch Geübte in Acryl- und Ölmalerei.



Rathaus-Hausmeister Gregor Pütz hisste zusammen mit Paul Larue die Tibetflagge vor dem Rathaus für einen Tag aus Solidarität mit dem jahrzehntelangen gewaltlosen Widerstand

der Tibeter gegen die seit 1951 andauernde chinesische Besatzungspolitik. Zum 12. Mal hatte die „Tibet Initiative Deutschland e.V.“ am Jahrestag des gescheiterten Aufstandes

der Tibeter in Lhasa 1959 dazu aufgerufen. Die Flagge steckt voller Symbolik. Das weiße Dreieck im Zentrum ist ein schneebedeckter Berg als Zeichen für Tibet, das Dach der Welt. Darüber signalisiert die Sonne die Freude, die alle Lebewesen in Tibet empfinden. Die roten Strahlen auf blauem Grund symbolisieren die sechs ursprünglichen Ahnen des tibetischen Volkes, die blaue Farbe des Himmels mahnt an die alten Schutzgötter Tibets. Die Schneelöwen vor dem Schneeberg stammen aus der tibetischen Mythologie und stellen die Errungenschaft Tibets dar, weltliches und spirituelles Leben miteinander zu vereinen. 2006 beteiligten sich 720 Städte und Kreise an der Aktion. Der im Exil lebende Dalai Lama betonte, dass er weiterhin an seiner Politik der Gewaltlosigkeit und Toleranz festhalten wird.



Eine Premiere gab es in der Stadt Düren am Internationalen Frauentag: Zum ersten Mal ließen sich die auf vielfältigen Gebieten tätigen Dürerinnen unter dem Motto „Frauen bewegen unsere Stadt“ mit einem Empfang im Rathaus feiern.

Seit 20 Jahren sei es in Düren Tradition, dass das Frauenforum der Stadt, bestehend aus rund 20 Organisationen, am Internationalen Frauentag auf Themen aufmerksam macht, die jeweils aktuell sind, erklärte Gilla Knorr, Frauenbeauftragte der Stadt Düren. 2007, das „Europäische Jahr der Chancengleichheit für alle“ wurde zum Anlass genommen, die Frauen einmal als Handelnde zu feiern. „Frauen in dieser Stadt leisten ungemein viel, prägen sie entscheidend mit.“, sagte Gilla Knorr. „Frauenengagement hat in unserer Stadt Geschichte und wirkt an den Herausforderungen unserer Zukunft mit.“ Genau wie Gilla Knorr sieht auch Landtagsabgeordnete



Liesel Koschorreck im Internationalen Frauentag nach wie vor ein wichtiges Datum: „Vieles ist passiert. Es muss einiges mehr passieren!“ Sie nahm vor allen Dingen Chancengleichheit und Chancengerechtigkeit in Europa in den Blick, kritisierte die Kürzung von Landesmitteln für Frauenhäuser und forderte besondere Unterstützung für Frauen mit Migrations-Hintergrund.

**ANWALTSKANZLEI
DR. MICHAEL MAURER**

FACHANWALT ARBEITSRECHT
FACHANWALT MEDIZINRECHT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

ZEHNHOFSTRASSE 9 · 52349 DÜREN
TEL. 02421/943 10 · FAX 02421/943 15
E-MAIL: ZENTRALE@MM-RECHT.DE

IN BÜROGEMEINSCHAFT MIT **THOMAS HARTMANN**



Es gibt eine Reihe von verbürgten Äußerungen, die einen Neuaufbau der zerstörten Stadt Düren an gleicher Stelle für unwahrscheinlich, gar unmöglich hielten. Die Dürener haben diese Skeptiker eines Besseren belehrt: Mit einer unglaublichen Kraftanstrengung verwandelten sie den Haufen von 1,6 Millionen Kubikmeter Schutt bis Ende der 50er Jahre in eine blühende Stadt, in der wieder genau so viele Menschen lebten wie vor dem Krieg.

Dabei war die Bestandsaufnahme nach der deutschen Kapitulation für das Dürener Land im höchsten Maße deprimierend ausgefallen. In der berühmten Denkschrift „Hürtgenwald und Rurlandnot“ vom Mai 1947 sprechen die Autoren von einem „nie geahnten Ausmaß an Zerstörung“ in den Kreisen Düren und Jülich. Kurze Zeit später wird der Kreis Düren in die höchste Beschädigungsstufe eingeordnet, was

Wie lebte Düren in den 50ern?



immerhin Auswirkungen auf die Zuteilung vieler Güter des täglichen Bedarfs hat. Mit dem „Marshallplan“ und der Währungsreform werden im Jahr 1948 die Weichen gestellt für einen wirtschaftlichen Aufschwung, den man später gern als „Wirtschaftswunder“ bezeichnete, der jedoch für viele zunächst gar keine „wunderbaren“ Züge annahm. Denn die Einführung der D-Mark bedeutete für viele kleine

Sparer eine faktische Enteignung, erhielten sie doch für 100 gesparte Reichsmark ganz 6,50 DM gutgeschrieben. Dabei konnten sie doch jeden Pfennig gebrauchen: Kleidung, Möbel, Haushaltsgeräte – fast alles musste doch neu beschafft werden. Ein besonders drängendes Problem war die Wohnungsnot. Obwohl die Dürener in Kellern und Gartenhäusern, Kasernen und Baracken hausten, musste



Ausgezeichnet vom Feinschmecker

Schmitz & Co. Kaffeerösterei
Seit über 50 Jahren

DER FEINSCHMECKER
2006

Kronen Kaffee

Genießen Sie Ihre Tasse Kaffee in unserem Sitzbereich mit diversen Snacks. Täglich frisch geröstet, 100% Arabica! Für Vollautomaten und Espressomaschinen. Schmitz & Co. Kaffeerösterei - Düren - Kaiserplatz 5 - T.: 02421/15218

Kenner kaufen Kronen-Kaffee!



zeitweise eine Zuzugssperre verhängt werden, weil es keine Unterbringungsmöglichkeiten gab. Erst durch den Wiederaufbauplan von 1949 wurden die Möglichkeiten geschaffen, in größerem Umfang neue Wohnungen zu bauen.

Trotz (oder vielleicht wegen?) dieser Probleme und des täglichen Kampfes ums Überleben gab es einen großen Bedarf an Kultur und Unterhaltung.

So waren Ende 1948 bereits wieder sieben Kinos in Düren in Betrieb, es gab Konzerte, Theateraufführungen, Sport- und Karnevalsvereine hatten sich schon wenige Wochen nach Kriegsende wieder zusammengefunden.



1950 hatte Düren schon wieder 35.000 Einwohner, rund 70 Prozent des Standes vor der Zerstörung. Wie lebten und arbeiteten die Menschen in



den folgenden zehn Jahren bis 1960, jenem Jahrzehnt also, an dessen Ende man den Wiederaufbau in Düren als im Wesentlichen abgeschlossen betrachtete?

Wie verbrachten sie ihre Freizeit, was gab es an heute längst vergessenen „Vergnügungen“, was hat sich, außer den herausragenden baulichen Zeugnissen wie Stift, Gymnasium, Christus- und Annakirche, Stadthalle (?), Kreisverwaltung und Rathaus, bis heute erhalten?

Die 1950er Jahre sind mehr als „Petticoat und Nierentisch“. Es lohnt sich, sie in einer Rück-

schau noch einmal genauer zu betrachten. Mit einer öffentlichen Veranstaltung mit Filmen und Fotos, Plänen

und Texten, Experten und Zeitzeugen wollen die Dürener Geschichtswerkstatt und die Evang. Familien- und Erwachsenenbildung das Publikum mitnehmen auf einen Streifzug durch die 1950er Jahre in Düren am Donnerstag, dem 10. Mai 2007, 19.00 Uhr, Saal der Evang. Gemeinde zu Düren. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen zu dem Thema unter www.geschichtswerkstatt-dueren.de



Von
Fisch

bis
Fete



Party
Service



R. Thiel GmbH
Fischrestaurant „Bremerhaven“
Catering & Party-Service
Bistro „da capo“ im Haus der Stadt
Düren - Zehnhofstraße 20 / T.: 02421 / 13671

Auf Schloß Burgau waren die Löwen los. Das Lions Hilfswerk Marcodurum e.V. veranstaltete in Partnerschaft mit der Stadt Düren zum achten Mal seine Kulturtage. Unter dem Motto „Dürener Köpfe“ gab es zwei Wochen lang neben einer Ausstellung Lesungen und besonders viele musikalische Events.

Den Reinerlös des Veranstaltungsreigen wird Lions spenden. Zur Vorbeugung gegen Kinder- und Jugendkriminalität wird „Düren zeigt Stärke e.V.“, zur Unterstützung von Schriftstellerinnen und Schriftstellern in bedrängten Situationen das „Heinrich Böll-Haus-Langenbroich e.V.“ und das Sommerlager 2007 des Jugendamtes der Stadt Düren für Kinder und Jugendliche aus sozial benachteiligten Familien soll das Geld verwendet werden.

Gerd Pelzer, amtierender Lions-Präsident hatte zusammen mit Bürgermeister Paul Larue im Beisein zahlreicher Gäste



die Kulturtage und die Ausstellung eröffnet. Wolfgang Böck, Hanna Küpper, Rolf Lock, Alex Müller und Sarah Schiffer stellten ihre Arbeiten vor. „Jazz-affairs“, „Peilomat“, „Mivida Arte Latino“, das „Günter Joos Swingtett“ und zum Abschluss „Capella Villa Duria“ besritten die konzertante Schiene der Veranstaltung. Lesungen des Heinrich Böll Haus und ein Familientag, der die Kinder im Focus hatte, rundeten das Angebot ab.

KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



Sinus und Conseta von COR

52355 Düren · Kapellenstraße 48
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com





Wood I, Fotografie/Diasec 80 x 220 cm, 3er Auflage 2007

...immense räumliche Tiefe.

Die Galerie Vetter präsentiert Malerei und Fotografie des niederrheinischen Künstlers Andreas Lutherer. Lutherer, 1962 in Mönchengladbach geboren, begann seine künstlerische Laufbahn Ende der 80er. Er suchte nach einem Medium des künstlerischen Ausdrucks und fand es in der Fotografie. Während seine frühen Fotografien noch alleine durch das Motiv und dessen Inszenierung bestimmt waren, trat dieses schnell, inspiriert durch die berühmte „Becher-Schule“ des Fotografenehepaars Bernd und Hille Becher, in den Hintergrund. Die Inszenierung wurde zum Selbstzweck.

Durch Verschachtelungen und einen systematischen Aufbau von offenbar unzusammenhängenden inhaltlichen Versatzstücken wird eine scheinbar ursprünglich vorhandene Landschaft in höchstem Maße abstrahiert.

Lutherer manipuliert mit äußerst sensiblen Farbgefühl die Sichtweise des Betrachters, so dass dieser sich an Wüstenlandschaften, Frühlingsszenarien oder Herbstwälder erinnert fühlt. Seine Bilder schlagen eine Brücke zwischen zeitgenössischer Konzeptkunst und dem klassischen deutschen Informel. Viele seiner jüngeren Arbeiten sind eine Verschmelzung von Fotografie und Malerei. So weisen seine strengen Arbeiten eine lyrische Komponente, es entstehen Farblandschaften von einer immensen räumlichen Tiefe. Durch diese konsequente Zusammenführung von Malerei und Fotografie erhalten die



Galerie Vetter
Oberstr. 10-12 · Düren

www.galerie-vetter.de

Parkplätze vor dem Haus
und in der Kämergasse
024 21/1 46 38 | 1 04 61



Fu, Fotografie/Diasec 60 x 60 cm, 10er Auflage 2006

Arbeiten Lutherers einen einzigartigen Stellenwert in der deutschen Kunstlandschaft. Erst die Kolorierung ist es, welche bei der Auseinandersetzung mit seinen Kunstwerken die Assoziation mit einer Landschaft hervorruft.

In der Beziehung, die sie zum Betrachter aufbauen, in ihrer Unergründlichkeit und intensiven Farbigkeit liegt die Faszination seiner Bilder.

In Anwesenheit Andreas Lutherers wird die Ausstellung Donnerstag, 31. Mai, um 19.30 h, in der Dürener Galerie Vetter, Oberstr. 10-12, eröffnet. Danach ist die Schau bis zum 30. Juni zu sehen.

Mehr Information: www.galerie-vetter.de



04_003 Acryl auf Leinwand, 200 x 160cm, Unikat 2004



Die Genießer haben Grund sich über ihr Lieblingsgetränk zu freuen: Denn in Maßen genossen steigert es nicht nur die Geselligkeit, ist gesund und nahrhaft, sondern wird am 23. April auch mit einem eigenen Feiertag geehrt — dem Tag des Deutschen Bieres. An diesem Tag steht alles im Zeichen des beliebtesten Kaltgetränks der Bundesbürger. Grund zum Feiern gibt es

allezeit: Schließ- lich jährt sich am 23. April die Ver- kündi- gung des Deut- schen Rein- heitsge- botes zum 491. Mal. Damit ist es das älteste

Verbraucherschutzgesetz der Welt. Und es ist heute aktueller denn je. Denn in einer Zeit vieler Lebensmittelskandale ist auf eins Verlass: Deutsches Bier besteht aus Hopfen, Gerste, Hefe und Wasser und sonst gar nichts. Die Hefe wurde damals nicht gesondert erwähnt, weil Hefesporen aus der Luft die Gärung beeinflussten. Erst später gelang es, Hefe zu züchten und damit auch eine gleichbleibende Qualität des Bieres sicherzustellen. Das hat bereits der baye- rische Herzog Wilhelm IV. am 23. April 1516 auf dem Landständetag zu Ingolstadt festgelegt. Wie wertvoll den Deut- schen das Reinheitsge- bot ist, zeigt eine reprä- sentative Umfrage des Meinungsforschungs- instituts Emnid: 88,7 Prozent der Bundes- bürger sprechen sich für seine Beibehaltung aus. Das am häufigsten genannte Argument dafür ist der Schutz vor Zusatzstoffen.

So vielfältig wie die über 5.000 verschiedenen Biere, die 1.291 deutsche Brauereien brauen, sind auch die Aktionen, mit denen die Bier-Freunde das Getränk an diesem Tag hoch- leben lassen: Neben Brauerei- festen, Tagen der offenen Tür, Frühschoppen ist die Band- breite der weiteren Aktionen kaum überschaubar. So wird mancherorts mit historischen Geräten ein Schaubrauen veranstaltet, andernorts Frei- bier ausgeschenkt. Und auch die befreundeten Branchen feiern mit: Gastronomie und Getränkefachgroßhandel sind starke Partner am Tag des Deutschen Bieres. So wird es etwa spezielle Bierspeisekar- ten oder Bierproben geben. Und auch viele Getränke- märkte stellen Bier in den Mittelpunkt — beispielsweise mit Sonderverkaufsaktionen, Gewinnspielen und attraktiven Zugaben für die Verbraucher.



23. April:

Tag des Deutschen Bieres

Der Tag des Deutschen Bieres wird sein Echo finden, Peter Hahn, Hauptgeschäftsführer des Deutschen Brauer-Bundes: „Dieser Ehrentag ist eine herrliche Gelegenheit, den unvergleichlich köstlichen und vor allem reinen Genuss zu würdigen, den deutsches Bier uns regelmäßig bereitet.“



Dürener Mai- Markt

auf dem großen
Annakirmesplatz
an der Aachener Straße
Pluten- und Krammarkt
mit Handwerkermarkt

Maikirmes 28. April - 1. Mai 2007



An der Kette in die Luft

Die Annakirmes 2007 steht. Platzmeister Max Röntz stellte zusammen mit Paul Larue die Neuheiten vor, die die Dürener Ende Juli „abheben“ lassen sollen. Höher als das Riesenrad geht es mit dem „Star Flyer“ in den nächtlichen Kirmeshimmel an der Rur. Die Spitze des höchsten reisenden Kettenkarussells ragt über 52 Meter über dem Grund des Rummelplatzes. Darunter erleben die Fahrgäste, nur an dünnen Ketten hängend ein bisher nicht gekanntes Fluggefühl. „Star Flyer“ wird die Visitenkarte des Platzes sein, da der Turm zwischen Wurst Koch und dem Tiroler Dorf gleich vor Loosens Skooter weithin sichtbar steht.



Innenleben und neue Streckenführung. Der Clou wird ein Wasserfall sein, der in der Front auf die Kirmesbesucher herab rauscht. Neben den Annakirmes-Klassikern wieder dabei in diesem Sommer: Die „Alpinabahn“, der „Commander“,



„Frisbee“, das „Action-House“, „Die große Geisterbahn“, das „Tal der Könige“ die „Wilde Maus“, „Octopussy“, „Breakdance Nr.1“ natürlich Schleifers „Carousselle“ das älteste Geschäft auf dem Platz sowie die beiden Skooter.



Nicht mehr weit sichtbar wird im Sommer der klassische Star der Annakirmes, das Riesenrad, sein. Der Platzmeister verpasste dem Europarad quasi einen Platzverweis. Er stellt das Rad auf den „Geisterbahnplatz“ im Rücklauf, kurz hinter dem „Old English Pub“. Dadurch ist vom Platz aus nur die Kehrseite des Paradeschäfts zu sehen... Max Röntz begründet die „Verschiebung“ mit Platznot durch eine noch im Bau

befindliche Mega-Indoorbahn, der „Höllensblitz“, die beim „Wahrsteiner-Treff“ entlang des Bahndamms eingeplant ist. Dabei handelt es sich um die in Düren bekannte Bahn „Starworld“ die derzeit von der Familie Renoldi umgebaut wird. Renoldi verspricht nicht nur eine neue „Hülle“, sondern auch ein überarbeitetes

Nach langer Pause wieder dabei die „See-Sturm-Bahn“. Eine „starke Fahrt für junge Leute“ verspricht Max Röntz mit der wilden Neuheit „Cyber Space“.

Jeden 3. Donnerstag im Monat
Extrajazz
 im **C A F E**
extrablatt
...von früh bis Bier!

am 19. April:
Jessy Martens & Jon Fischers's
Blues Support von 20⁰⁰ bis 24⁰⁰ Eintritt frei



Wohin geht die Reise? Eine Frage, die sich die Dürener jährlich stellen. DÜRENER fragte Petra Acar-Schwarz vom Reisebüro Schwarz an der Valenciener Straße, wie die Trends sind, wohin es die Dürener zieht. Eines wurde klar: Lieber öfter als einmal lange verreisen.

Lieber

„2007 ist das ideale Jahr für Kurzurlaube“, so Petra Acar-Schwarz, die bei Durchsicht ihrer Buchungslisten schnell erkennt, dass es die Dürener in diesem Jahr verstärkt öfter in die Ferne zieht statt am Stück drei Wochen auf Mallorca oder an der Riviera zu „braten“. Alle flexiblen Feiertage in Nordrhein-Westfalen fallen auf Wochentage und wer frühzeitig plant, der kann sich Brückentage sichern, um so den einen oder anderen Kurztrip zu unternehmen. Hilfreich ist dabei ebenfalls eine frühzeitige Buchung von eventuellen Flügen und Zugverbindungen. So lässt sich bares Geld sparen und dies beim Shoppen in einer der europäischen Metropolen „einsetzen“. Städtereisen sind in Kultur gepaart mit Einkaufstouren werden immer beliebter. Und seitdem die Billigflieger ihr Streckennetz immer dichter weben, kommen nun auch entferntere Ziele ganz nahe. Rom oder Pisa, Madrid und Paris, aber auch Hamburg oder Berlin sind immer aktuell. Von Mitte bis Ende Mai können in Kombination von Christi





MARIE JO
—HAUTE LINGERIE—

La femme

Schützenstraße 2 · Düren · Tel.: 02421 / 16126

Dessous | Lingerie | Homeware | Bade- und Freizeitmode



öfter in den Flieger

Himmelfahrt und Pfingsten bei der Investition von sechs Urlaubstagen ein zwölf-tägiger Urlaub realisiert werden. Da bietet es sich schon an den Kurztrip in weitere Hemisphären auszudehnen. Petra Acar

Städte, New York an. Optimale Flugverbindungen und ein Angebot das sonst nirgends zu finden ist überzeugen. Exotischer der Kurztrip nach Hong Kong. Verbunden mit einer Buchung im neuen Airbus A380

Brasilien ist besonders bei Badelustigen 2007 ein gefragtes Ziel. Natürlich auch die Türkei, Italien und Spanien, wo die Dürer schon seit Jahren ihren Alltagsstress hinter sich lassen und ausspannen.



Schwarz schlägt einen Mix aus Kultur pur und paradiesischem Baden vor: Zuerst einige Tage auf dem Nil kreuzen, dann schwimmen im Roten Meer. Für nur wenige Tage bietet sich nicht zuletzt durch den günstigen Dollar-Kurs die Stadt der

ist diese Städtereise in die geheimnisvolle Asienmetropole ein zusätzliches Highlight für Freunde moderner Technik und sicherlich ein unvergessliches Erlebnis.



Die GT-Fans bekommen endlich wieder Luft



In diesem Frühjahr wird in Düren viel über Autos gesprochen. In den nächsten Wochen besonders intensiv. An Muttertag ist auf dem Annakirmesplatz die Autoschau angekündigt. Veranstaltet von der Kfz-Innung, den Dürener Autohäusern und der Sparkasse. Eigentlich in jedem Frühjahr ein Höhepunkt. Jedoch scheint in diesem Jahr der Autofrühling besonders attraktiv

zu sein. Messlatte dafür ist die jetzt in Genf zu Ende gegangene Automobilausstellung. Es tut sich etwas auf den Straßen und die laufende CO² Debatte hat die Innovationen förmlich zum Sprudeln gebracht.

Lange machte Opel nicht unbedingt gute Schlagzeilen,
weiter auf Seite 30



Der beste Klang der Welt – aus einem TV-Gerät

Klangkritiker überall auf der Welt sind von der Tiefe und Klarheit des Klangs des BeoVision 7 begeistert. Sie sind sich einig: „Es ist der beste Klang, den wir je von einem Flachbild- oder anderen TV-Gerät gehört haben.“ Doch der BeoVision 7 bietet noch viel mehr: einen digitalen Surround Sound-Dekoder, einen integrierten DVD-Player – und ein gestochen scharfes High Definition LCD-Bild.

Erleben Sie Bild und Klang in Perfektion mit dem BeoVision 7.

BANG & OLUFSEN **B&O**

Gunkel TEAM



AUTO 29. DÜRENER AUTOSCHAU

MOTORRÄDER & CARAVANS

des
Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes
Innung Düren – Jülich

SAMSTAG, 12. MAI
von 10 - 18 Uhr 2007

SONNTAG, 13. MAI
von 10 - 18 Uhr

auf dem
ANNA-KIRMESPLATZ
DÜREN



Sparkasse
Düren



Ein Fest rund um das Automobil und Markenübergreifend fand an der Monschauer Straße statt. In der Hausnummer 62 stellte sich das Autohaus Bonsmann den Dürener Kunden vor und eröffnete damit seinen fünften Standort im Rheinland. Franz-Josef Schönauen, Geschäftsführer des Autohaus Bonsmann begrüßte hunderte Interessenten und Schaulustige in den Verkaufsräumen und der angegliederten Werkstatt. Einen ganzen Tag gab es

Action, Show und wer Glück hatte, der ging mit einem Navigationssystem oder einem Tankgutschein heim. Chevrolet ist die Automarke, mit der das Autohaus Bonsmann in Düren auftritt. Zur Eröffnung gab es Preisnachlässe von bis zu 14 000,- Euro auf die verschiedensten Fahrzeuge. Viele Dürener überzeugte das und etliche holten in den Tagen nach der Eröffnung ihren Neuen bei Bonsmann ab.



Mit diesem Ansturm hatte wohl keiner gerechnet. Als das Autohaus Bonsmann an der Monschauer Straße 62 seine Tore öffnete, waren Werkstatt und Verkaufsräume zeitweise fast zu klein. Dicht drängelten sich die Dürener, um mit eigenen Augen zu sehen, was Bonsmann da nach Düren gebracht hat. Sicherlich lockten aber auch die zahlreichen Sachpreise, die mit ein wenig Glück winkten oder der Tresor, bepackt mit 20 000 Euro cash, dessen Kombination geknackt werden musste. Es schaffte leider keiner. Zur Eröffnung hatte Franz-Josef Schönauen etliche Fahrzeuge mit Preisvorteilen aufgefahren. Eingerahmt in eine Show aus Tanz und Musik wurden die kleinen und großen Karossen auf die Bühne gefahren, vorgestellt und präsentiert.



Autohaus Bonsmann hat die Marke Chevrolet nach Düren gebracht. Die Marke, die zum GM-Konzern gehört ist eng verwandt mit der Konzerntochter Opel. Das Einstiegsmodell bei Chevrolet ist der „Matiz“, der SUV „Captiva“ und der „Epica“ runden das Angebot nach oben ab. Der „Matiz“ der kleinste Chevrolet aller Zeiten, ist der Renner im Programm. Der mit einem 1,0-Liter-Benzinmotor (67 PS) ausgestattete Flitzer verfügt in der Variante SE bereits serienmäßig über ein RDS-CD-Radio, elektrische Fensterheber vorn und eine Klimaanlage. Mit dem 0,8 Liter-Motor gibt es den „Matiz“ für knapp über 7000,- €.



Während Chevrolet bei den Neuwagen im Autohaus Bonsmann den Schwerpunkt bildet, so gehören ebenfalls die anderen Marken zum Geschäftsfeld an der Monschauer Straße 62. Das Autohaus Bonsmann vertreibt an seinen anderen Standorten in Solingen, Kerpen und Erftstadt Fahrzeuge von Opel, Saab, KIA, Volvo und Subaru. Dadurch ergeben sich Synergien, von denen der

Kunde an jedem einzelnen Standort profitiert, da nicht nur eine Marke sondern alle Fabrikate an jedem Standort gewartet werden. Das Autohaus Bonsmann verfügt über ein flexibles Team an Servicekräften mit 35 Monteuren. Die Einsatzpläne werden zentral gesteuert, die Mitarbeiter treten morgens jeweils in der Filiale an, wo sie benötigt werden. So ist eine zügige

Abwicklung und Ersatzteilversorgung markenübergreifend gewährleistet. Wie Franz-Josef Schönauden berichtet, erhielt er jetzt für den Standort Düren ebenfalls einen Opel-Service-Vertrag. Dadurch ist es dem Autohaus Bonsmann möglich an allen Opel-Fahrzeugen die vom Hersteller vorgeschriebenen Wartungen, Inspektionen und Garantiarbeiten durchzuführen.



Autohaus Bonsmann GmbH

Monschauer Straße 62
52355 Düren
Tel.: 024 21 / 205 96-47
www.bonsmann.de



Franz-Josef Schönauden aus Solingen (re), eröffnete in Düren sein fünftes Autohaus. Guido Krenz (mi) ist an der Monschauer Straße 62 für die Verkaufsberatung zuständig, während Dennis Paul (li) die Koordination und Leitung der angegliederten Werkstatt übernommen hat.



Fortsetzung von Seite 26

seit Genf hat sich das Blatt gewendet. Die Rüsselsheimer heimsten gleich zwei begehrte Preise ein. Der neue GT wurde zum „Cabrio of the year“ gewählt

und der Messestand zum besten Auftritt des Jahres.

Mitgeholfen hat an diesem verbesserten Image Dürener Technik und Dürener Know how.

Wesentliche Elemente des Opel-Messestands stammen aus der Produktion von Gebrüder Kufferath. „Media Mesh“ nennt sich das mit LED's bestückte Edelstahl-Gewebe welches die Autos mit dem Blitz ins rechte Licht rückten. Erst seit dem letzten Jahr in der Produktion und



erstmalig im Messebau verwendet ist diese Auszeichnung nicht nur für Opel ein dickes Lob, sondern auch für den Mariaweiler Drahtweber eine tolle Referenz.

Die Stände auf der Dürener

Autoschau werden nicht mit soviel Glanz ausgestattet sein, doch dafür sind die Neuheiten für jedermann greifbar und erlebbar. Über 1200 Fahrzeuge werden für die beiden Ausstellungstage auf dem Gelände an der Rur aufrollen. Zwei Tage lang haben die Besucher die Chance auf kleinstem Raum ihre Wunschfahrzeuge zu vergleichen. Wenn auch, wie immer wieder aus den Autohäusern zu hören ist, auf der Ausstellung kaum Kaufentscheidungen getroffen werden, so ist die Autoschau doch ein wichtiges Instrument auf dem Weg das richtige Auto zu finden.

Innung wie sich der Beruf des Kfz-Mechanikers in den letzten Jahren gewandelt hat. Weniger överschmierte Hände als vielmehr verschmierte Tastaturen dominieren in den Werkstätten, und wo früher überwiegend montiert und geschraubt wurde ist heute Programmieren und Updaten gefragt.

Reichten vor anderthalb Jahrzehnten noch Grundkenntnisse im 12 Volt-Bereich und



über Plus und Masse, um ein Auto am Laufen zu halten, so strotzen heute fast alle Fahrzeuge mit digitaler Technik, Prozessoren und Schaltkreisen.

Autoschau, das ist alljährlich auch eine gelungene Demonstration des Handwerks. Eindrucksvoll präsentiert die

Die Autoschau Düren beleuchtet alle Facetten rund um das Automobil. Seit Jahren gehört auch das Umfeld zu den Ausstellern. Vom Autoradio bis



Peter **Lichtschläger** Optik

Dior

Schützenstraße 20 · 52351 Düren · 02421 / 2797-0
 Hauptstraße 19 · 50126 Bergheim · 02271 / 41412
 P Kundenparkplätze

DUKAR AUTO

zum Lackierer, der Karosseriebau und das Tuninggeschäft wie auch die Automobil-Clubs stellen sich vor. Mit von der Partie sind Zweiräder und Motorsportler. Ebenfalls wieder dabei Wohnmobile. Die einen

Ausstellung dem Obermeister der Kfz-Innung Fritz Pödel. Für ihn kein leichtes Unterfangen die Kollegen zu koordinieren und den Rahmen abzustechen. Doch wenn er jeweils samstags zusammen mit Spar-

aufmarschieren und „Benzin und Diesel“ reden.



hassen sie, die anderen lieben sie und können sich nichts schöneres vorstellen um kurz oder lang mit dem Hausstand zu verreisen. Organisatorisch obliegt die

kassenvorstand Adolf Terfloth „die kleine IAA“ eröffnet hat er die Mühen der zähen Verhandlungen vergessen und freut sich, dass die Dürener, egal bei welchem Wetter, auf dem Platz

Verstärkt werden sich in diesem Jahr die Gespräche um Verbrauchszahlen und Abgaswerte drehen. Einmal mehr werden Zahlen in den Raum gestellt deren reale Größe die wenigsten einzuschätzen vermögen. Ein Grund, warum die Unsicherheit bei den Autofahrern so groß ist und die Angst vor Fahrverboten, entscheidet man sich für die falsche Karosse, latent vorhanden ist.

Die Autoschau ist eine ideale Gelegenheit für das Kfz-Gewerbe mit sachlichen Argumenten dieser Unsicherheit entgegen zu steuern und die Autofahrer aufzuklären.

Eines sollte man an Muttertag nicht tun: Schaufensterbummel an Autohäusern. Die sind dann nämlich leer - es sei denn man stößt auf ein schnittiges Tretauto...



WIR HABEN VERTRAUEN - 4 JAHRE GARANTIE* bei **Bonsmann**

Null Risiko! Maximaler Vorteil

KEINE ANZAHLUNG!
Wir zahlen Ihren Gebrauchten **BAR** aus!



Abb. zeigt Sonderausstattung



Abb. zeigt Sonderausstattung

Unsere SmartLease Angebote für z.B. Tageszulassung
Matiz

Leasingsonderzahlung:	0,- €
Laufzeit:	36 Monate
Gesamtfahrleistung:	15.000 km
Monatliche Rate:	ab 111,- €

Ein Leasingangebot der GMAC Leasing GmbH

Kalos

Leasingsonderzahlung:	0,- €
Laufzeit:	36 Monate
Gesamtfahrleistung:	15.000 km
Monatliche Rate:	ab 144,- €

Ein Leasingangebot der GMAC Leasing GmbH

Mit unserem Service können Sie rechnen:



Plaketten für Kleines

HU 52 Euro + AU 13 Euro = **65 Euro komplett!**

*Die HU wird von der DEKRA durchgeführt.

Winterreifen-Wechsel für 9,90 Euro

Kostenlose und fachmännische Einlagerung
Ihrer Winterreifen – bis zum Herbst 2007!

Inspektion für alle Fabrikate

Wenn Sie bis 31.3.2007 einen Inspektionstermin vereinbaren, erhalten Sie **20 % Rabatt*** auf Arbeitslohn und Material (*ausgenommen TÜV, AU und Aktionspreise)

Chevrolet

BONSMANN
www.bonsmann.de

Neu!!

Ihr Partner für Düren

Monschauer Straße 62 · 52355 Düren

Tel. (0 24 21) 2 05 96 40



Chevrolet. Mein großes Plus.



**Automeile
Düren**

TOP-Marken an einem Standort
Direkt an der B56 - 1000er Jahre Landstraße



Anlässlich des 77. Internationalen Automobilsalons in Genf enthüllte Peugeot drei neue 207-Varianten und sein neues SUV (Sport Utility Vehicle), den 4007. Die neuen Modelle zeigen, dass Peugeot automobiles Vergnügen in den unterschiedlichsten Spielarten bietet: Coupé-Cabriolet, RC, SW und SUV.

Der 207 kam vor weniger als einem Jahr in den Handel und hat sich schon als würdiger Erbe der dynamischen „2er“-Serie erwiesen. Mit der Weltpremiere des 207 CC wird die lange Reihe von Coupé-Cabriolets der

Marke Peugeot fortgesetzt. Sein Vorgänger, der 206 CC, brachte es auf einen Absatz von über 360.000 Einheiten. Der 207 CC baut auf den Stärken der 207 Limousine auf und bringt alles mit, um die anspruchsvollsten Spaß-Auto-Fans zu begeistern.

Das katzenartige, rassig-ausgewogene Design, das automatische Klappdach, die Materialqualität, das Verarbeitungs- und Sicherheitsniveau sind herausragend. Die



Fahreigenschaften werden natürlich dem Ruf der Löwenmarke gerecht.

Premiere für eines der sparsamsten Mittelklasse-Automobile: den Passat BlueMotion. VW präsentierte das neue Modell in Genf. Der von einem 105 PS starken TDI-Motor angetriebene Passat BlueMotion knackt als Limousine und Variant die in seiner Klasse magische Verbrauchsmarke von 5,5 Litern. Nur 5,1 Liter Diesel auf 100 Kilometern genehmigt sich die Limousine, 5,2 Liter der Variant.

Das entspricht einer Einsparung von 0,7 Litern beim Variant und 0,6 Litern im Fall der Limousine. Bereits im Frühsommer wird der Passat BlueMotion eingeführt. Mit den niedrigen Werten korrespondieren die um 15 g/km respektive 19 g/km (Variant) reduzierten CO2-Emissionen: 136 g/km und 137 g/km (Variant) spiegeln das Innovationspotential der VW TDI-Motoren

wider. In die Abgasreinigung integriert ist ein Partikelfilter. Die Verbrauchs- und CO2-Daten sind um so beachtenswerter, da der Passat mit einer Länge von 4,77 Metern zu den größten Fahrzeugen seiner Klasse gehört. Nebeneffekt: Aufgrund des aerodynamischen Feinschliffs und längeren Getriebeübersetzungen verbessert sich die Höchstgeschwindigkeit um fünf km/h. Die Limousine ist 193 km/h schnell; der Variant erreicht 190 km/h.

Der Passat BlueMotion schont nicht nur die Umwelt und die Energieressourcen, sondern auch das Budget seiner Fahrer: Bei einer Jahresfahrleistung von 15.000 Kilometern entstehen aufgrund der niedrigen Verbrauchswerte lediglich 68€ Kraftstoffkosten pro Monat. Angenehmer Nebeneffekt: Limousine und Variant erreichen



mit einer Tankfüllung rechnerische Reichweiten von 1.350 Kilometern! Das bedeutet: pro Jahr nur elf Tankstopps auf 15.000 Kilometer.

düren-toyota.de

Auris. Der neue Toyota.

Kompakt, dynamisch, sicher. Auris.

Unser Preis für den Auris 3-Türer ab **15.200,- €**

Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

**TOYOTA CENTER
DÜREN**

Rudolf-Diesel-Str. 14 (An der Automeile)
52351 Düren
Telefon 02421 / 55 58 60

FIAT
Transporter

Auto Conen GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

www.fiat-conen.de

Geballte automo

Automeile
- da fa

Automeile Düren

- da fahr' ich ab!

Toyota stellte in Genf den Hybrid X vor, eine Konzeptstudie, die eine neue Designsprache für Hybridfahrzeuge vorstellt und als Technologieträger für zukünftige geräumige und komfortable viertürige Viersitzer-Hybridmodelle fungiert. In Genf ebenfalls gezeigt: das Spitzenmodell Avenis in der neuen, aufgewerteten Ausstattungsstufe GPS mit zusätzlicher hochwertiger Hightech-Ausstattung und einem klaren Gewinn an Fahrkultur. Zur Komfortausstattung dieses Modells zählen ein Navigationssystem mit Kartendarstellung und Touchscreen-Funktion, digitaler Radioempfang, eine Bluetooth Freisprechan-

lage und ein Anschluss für einen MP3-Player. Neu gestylte Leichtmetallräder im 16- oder 17-Zoll-Format und exklusive Lackfarben vervollständigen das Ausstattungspaket. Darüber hinaus unterstreicht Toyota auch beim Avenis ein weiteres Mal sein besonderes Engagement für die Umwelt und die Minimierung schädlicher Emissionen. Zur Palette der Dieselmotoren für den Avenis mit besonders



geringem Kraftstoffverbrauch zählen der 2,2-Liter D-CAT als sauberster Dieselmotor seiner Klasse sowie der neue 2.0 D-4D mit serienmäßigem Partikelfilter.



Der neue Fiat Bravo feiert bereits vor Verkaufsstart seinen ersten Erfolg. Das fünftürige Coupé mit dem Raumangebot einer Limousine erzielte bei der aktuellen Crashtest-Reihe des European New Car Assessment Program (Euro NCAP) das Maximalergebnis von fünf Sternen. Der neue Fiat Bravo steht damit bei der Sicherheit in der Spitzengruppe seiner Klasse, dem C-Segment. Die 5-Sterne-Wertung beim Euro NCAP bestätigt das kom-

promisslose und intelligente Sicherheitskonzept des neuen Fiat Bravo, dessen Wirksamkeit von den Testern mit 33 von 37 möglichen Punkten bestätigt wurde. Beim Frontalaufprall erhielt das getestete Modell – ein Fiat Bravo 1.9 Multijet Dynamic – 13 Punkte (81 Prozent der erreichbaren Punktzahl), beim Seitenaufprall 18 Punkte (100 Prozent). Zwei Extrapunkte erhielt der Fiat Bravo für die Anschallerinnerung. Fazit der Tester:

das Verletzungsrisiko für die Insassen im neuen Fiat Bravo ist sehr gering. Ebenso die Belastungen für Kopf, Brust und Gliedmaßen. Auch in den

separat gewerteten Kategorien Kindersicherheit und Fußgängerschutz konnte der neue Fiat Bravo die Experten überzeugen.





mobile Kompetenz!



Automeile Düren
einem Standort
Rudolf-Diesel-Straße
Düren
da fahr' ich ab!






Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21 / 5 16 66-0
www.peugeot-poelderl.de

*Tolle Autos,
Klasse Service!*

Autohaus Anderson
Der markenexklusive Audi Partner in Düren
GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 11
Automeile - 52351 Düren
Tel.: 02421/5910-200
www.autohaus-anderson.de



Schwarz
Reisen

SCHWARZ REISEN
Valenciener Straße 162
52355 Düren-Gürzenich
Tel.: 02421 63031
www.reisebueroschwarz.de

Wenn sich ein Puma in die Wüste begibt, dann entwickelt er mitunter ein Eigenleben und ist nicht mehr zu bändigen.

drei Fahrer jedoch nicht. Der Wüstenausritt war jetzt Teama bei der Teamvorstellung des Dürener Motorsport

DMC-Aktive: Sebastian Vettel. Er agiert im BMW-Sauber Formel 1 Team als Testfahrer und ist einer der schnellsten Fahrer

In Dubai abgefahren de

Diese Erfahrung machte jetzt Bernd Küpper, der statt auf seinem geliebten BMW M3 auf einem Ford Puma bei den 24-Stunden in Dubai unterwegs war. Zwar fuhr Bernd Küpper und seine Teamkollegen Klaus Ebbing und Ernst Berg mit der Katze zunächst ganz zügig ab - angekommen im Ziel sind die

Clubs, die im Autohaus Horn an der Bahnstraße stattfand. Alle aktiven Motorsportler gaben einen Ausblick, was sie in dieser Saison erwartet. Vom Kart bis zum Formel-Flitzer reihte sich zwischen Minis und 7er auf, was die DMC'ler bewegt. Nicht dabei bei Horn der derzeit wohl prominenteste



www.decker-moebel.com

statt 6.884,- €

Unser Preis
4.400,- €
Abholung



Polstergarnitur 4666

in verschiedenen Größen lieferbar
Armteile verstellbar – Rücken hochklappbar
5 Jahre Herstellergarantie, LongLife Leder Gr. 22

Couch 3-sitzig; 264 cm, Couch 2-sitzig; 222 cm

Öffnungszeiten:	
Mo., Di., Mi., Fr.	9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Do.	9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 19.30 Uhr
Sa.	9.00 - 13.00 Uhr

P 40 kostenlose Parkplätze



... von Kunden empfohlen

52355 Düren-Lendersdorf
Hauptstraße 59 - 69
Telefon 0 24 21/50 56 88



och nicht angekommen

der Szene überhaupt. Dirk Horn freute sich die PS-starke-Truppe begrüßen zu können und er nahm wohlwollend zur Kenntnis, dass Bernd Küpper im nächsten Frühjahr mit seinem BMW die 24 Stunden in Dubai angeht. Auf dem Puma war Küpper Gastfahrer im Ebbing-Team.

Hatte man im ersten Training Klassenbestzeit gefahren, so baute der Ford zusehends ab. Der Rennstart war nur möglich, weil noch schnell eine Zylinderkopfdichtung aus Deutschland eingeflogen wurde. Doch schließlich schraubten die Mechaniker mehr als das der Wagen Kilometer fraß - bis er

schließlich mit kaputtem Motorschaden liegen blieb.

„Das mache ich 2008 besser“, ist Bernd Küpper zuversichtlich, der im Juni auf dem Nürburgring seinen M3 beim ersten 24-Stundenklassiker in Europa an den Start bringen wird.



Wirklich „Schadenmanagement“ der Versicherungswirtschaft???

VERKEHRSUNFALLRECHT - ZÜGIGE SCHADENABWICKLUNG und...



... Anwaltskosten trägt die Gegenseite, wenn der Unfall unverschuldet war!!!

Ihr Ansprechpartner in allen Fragen des Verkehrsrechts:

Wolfgang Thiem - Rechtsbeistand

Mitglied der Rechtsanwaltskammer Köln
Spezialist für Verkehrsrecht

Anwaltssozietät Bachmüller & Kollegen

Schützenstraße 18 - Düren - Telefon: 02421/555970

Die Buchstaben Fiat stehen für eine Abkürzung: Fabbrica Italiana di Automobili Torino (Italienische Autofabrik Turin) - unter diesem Namen wurde das Unternehmen 1899 unter

Was die wenigsten wissen: Fiat ist ebenfalls die Muttergesellschaft von IVECO dem zweitgrößten europäischen LKW - Hersteller und dem größten Produzenten von Dieselmotoren weltweit.

sich aufbauende Pferdchen: Schon das erste unter eigenem Namen 1923 gebaute Auto des Firmengründers



wurde 1903 zur Gründung der Ford Motor Company von Werksingenieur Childe Harold Wills entworfen. Er war zuvor Werbegrafiker und hatte Visitenkarten gestaltet.

Das Emblem wurde von den Nationalsozialisten verboten und vorübergehend durch die Silhouette des Kölner Doms ersetzt. Erst seit 1975 zierte das Logo wieder deutsche Ford-Modelle. Das Ford-T-Modell war bis 1972 mit 15 Millionen Stück das am meisten gebaute Auto weltweit.



Wo haben die Logos auf den Autos ihren Ursprung:
symbole auf Haube und Deckel



anderem von Giovanni Agnelli gegründet. Das Markenzeichen wechselte

oft. Das blaue Logo mit dem Lorbeerkranz, der für sportliche Erfolge steht, ist erst seit 1999 in Gebrauch. Vorher waren es unter anderem fünf Schrägstriche.



„Cavallino rampante“ - das

Enzo Ferrari trug das Symbol auf der Haube. Es stammt aus dem Hauswappen der Gräfin Paolina Baracca, die es dem Autobauer schenkte. Das Gelb steht für die Stadt Modena, in deren Nachbardorf Maranello der Rennstall, die Scuderia Ferrari, beheimatet ist. Und Rot das ist die Rennfarbe Italiens, so wie blau für Frankreich und Grün für England steht.

Die „blaue Pflaume“ oder auch „Ford-Zwetschge“ ist mehr als 100 Jahre alt. Sie



Mercedes-Benz

citynah immer da!

Autohaus HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Pkw: Aachener Straße 17-19 · 52349 Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · 52399 Merzenich
Ruf 0 24 21/95 490




Autorisierter Chrysler + Jeep Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH

www.citynah-immer-da.de







Ganz Düren scheint sich auf den Annamarkt vorzubereiten. Das Großereignis im Juni, 15. bis 17., beschäftigt die Dürer.

Schon zweimal ging dieses Spektakel über die Marktplatte und rief größtes Lob hervor.



Waren bei den ersten beiden Märkten die Überführung des Annahauptes und der Kaiserbesuch Kernpunkte des mittelalterlichen Treibens, so spielen sich in diesem Jahr die Dürer selbst.

Wie war das Anfang des 16. Jahrhunderts im Schatten der Annakirche? Wie ging es da zu? Wie ging man miteinander um? Fragen die im Juni geklärt werden.

Wie Helmut Göddertz, der das Spektakel koordiniert, berichtet, ist noch eine wichtige Rolle zu besetzen. Gesucht wird der Dürer, der den Nachtwächter spielt. Von stattlicher Statur sollte der Mann sein. Ein wenig Respekt einflößend und ein scharfes Auge für Spitzbuben haben.

Wer also Lust hat, in offizieller Mission beim Annamarkt den Nachtwächter zu spielen, der meldet sich bei Helmut Göddertz: 0 24 21 / 25 22 76.

Die Aufgabe des Nachtwäch-

Nachtwächter gesucht



ters wird sein, bei Einbruch der Dämmerung in der Stadt zwischen Ritterlager und Marktständen, am Galgen und am Badehaus präsent zu sein. Gerade das Badehaus sollte

genau beobachtet werden, damit es dort auch ja gesittet zugeht.

Wellness ist nämlich keine Erfindung der Neuzeit. Schon im Altertum ließ man es sich im Badehaus gut gehen. Diese Art der Entspannung wird in Düren wiederbelebt. Mitten in der Stadt wird ein solches Badehaus errichtet. Dort werden es sich die Marktbesucher gut gehen lassen. Herrliche Massagen locken in dem Zelt und in den Holz-Zuber mit heißem Wasser angereichert mit wohlriechenden Essenzen geht es gleich gruppenweise...

Überhaupt wird der Annamarkt das Mittelalter zum



„anfassen“ präsentieren. Vor dem Rathaus wird es ein Ritterlager geben. Eine kleine Zeltstadt mit Stallungen für die Pferde. Die Ritter werden dort campieren und Turniere abhalten. Kampf Mann gegen Mann. Schwerter, Lanzen und Schilde sind dann neben der Rüstung die wichtigsten Utensilien auf den Pferden.



Federbettenreinigung

Wir reinigen chemisch und waschen: Hemden, Teppiche, Gardinen, Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche, Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche, Servietten und Fußmatten.

Volkmann
wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 0 24 21 / 50 54 16

...her mit dem Dreck!

Das Bundesverfassungsgericht hat eine bahnbrechende Entscheidung getroffen, wonach das Erbschaftsteuerrecht in seiner derzeitigen Form verfassungswidrig ist. Kern der Entscheidung ist, dass die bisher geltende Regelung, wonach die Erhebung der Erbschaftsteuer mit einheitlichen Steuersätzen auf den nach unterschiedlichen Grundsätzen ermittelten steuerpflichtigen Erwerb mit dem Grundgesetz unvereinbar ist. Diese knüpft an Steuerwerte an, deren Ermittlung bei wesentlichen Gruppen von Vermögensgegenständen - Betriebsvermögen, Grundvermögen, Anteilen an Kapitalgesellschaften und land- und forstwirtschaftlichen Betrieben - den Anforderungen des Gleichheitssatzes nicht genügt. Das höchste Gericht fordert,

Erbschaftsteuer verfassungswidrig

dass die Bewertung des anfänglichen Vermögens einheitlich am so genannten gemeinen Wert als dem maßgeblichen Bewertungsziel ausgerichtet sein müsse. Dabei handelt es sich um den Wert, der im gewöhnlichen Geschäftsverkehr nach der Beschaffenheit des Wirtschaftsgutes bei einer Veräußerung zu erzielen sei. Die Frage, ob einzelne Vermögensarten - Unternehmen, Immobilien etc. - bei der Bemessung der Erbschaftsteuer begünstigt werden können, ist hiervon strikt zu trennen. Hier betont das Gericht, dass der Gesetzgeber bei Vorliegen entsprechender Gemeinwohl-

Dettmeier Rechtsanwälte

gründe bestimmte Vermögensarten - auch sehr weitgehend - privilegieren dürfe. Was bedeutet das für Sie: Obwohl die derzeitigen Regelungen verfassungswidrig sind, werden Schenkungs-

und Todesfälle vorerst weiterhin nach dem derzeitigen Recht versteuert. Der Gesetzgeber hat Zeit bis Ende nächsten Jahres, eine neue verfassungskonforme Regelung auszuarbeiten.



Die Autorin Alexandra Krämer ist Fachanwältin für Arbeitsrecht, Absolventin des Fachanwaltslehrgangs Erbrecht und Partnerin in der Kanzlei Dettmeier Rechtsanwälte.

Erbschaftsteuer zu belasten, dass Arbeitsplätze gefährdet werden oder ausreichender Wohnraum nicht mehr zur Verfügung steht. Allerdings ist damit zu rechnen, dass der Gesetzgeber die Neuregelung zum Anlass nimmt, die Steuern zu erhöhen.

So müssen insbesondere die Erben größerer Immobilien künftig mit mehr Steuerbelastung rechnen. Auch Änderungen für die Eigentümer „kleiner“ Immobilien, wie Einfamilienhäuser, sind denkbar. Für den Bereich der Unternehmensnachfolge wurde bereits ein Gesetzesentwurf über eine neue Besteuerung vorgelegt, über den noch nicht abschließend entschieden ist.

Es ist dringend anzuraten, sich rechtzeitig Gedanken über eine Erbschaftsregelung zu machen.



BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) Herbert Grönemeyer
12

2) Nelly Furtado,
Loose

3) Anna Netrebko/
Rolando Villazon,
Duets

4) Tokio Hotel,
Zimmer 483

5) Falco,
Hoch wie nie

6) Norah Jones,
Not too late

7) Manowar,
Gods of war

8) Air,
Pocket Symphony

9) DJ Ötzi,
Sternstunden

10) Chakuza,
City Cobra



Joyful AYO.

Ayo wird immer mit Punkt geschrieben. Dann bedeutet das Wort in der Yoriba-Sprache Freude. „Freude“ also Ayo. wurde in Köln als Tochter eines nigerianischen Vaters und einer rumänischen Mutter geboren. Die verschiedenen kulturellen Einflüsse haben sie von der Wiege bis zu ihrem Debüt-Album „Joyful“ geprägt und finden sich in ihrer Musik wieder. Soulfreunde sind

hingerissen. Ayo. in ihrer unbekümmerten Art zwischen Jungmädchen und reifer Soulsängerin hat es geschafft ihren Liedern einen unverwechselbaren Stempel aufzudrücken. Die heute in Frankreich lebende Sängerin startete mit dem Album in Frankreich und Italien mit Erfolg. Jetzt steht Deutschland auf dem Programm.



Aktuelle CD:
„Joyful“
(Polydor/Universal)



2



3



4



5

DÜRENER BUCH

„Düren Gesicht einer Stadt der 1950er Jahre“ ist der Titel eines Buches, welches Heike Kussinger-Stanković jetzt zusammen

Wie die Stadt aus Trümmern entstanden ist 50er Jahre auf 110 Seiten

mit dem Dürener Geschichtsverein im Rahmen der Beiträge zur Geschichte des Dürener Landes veröffentlichte.

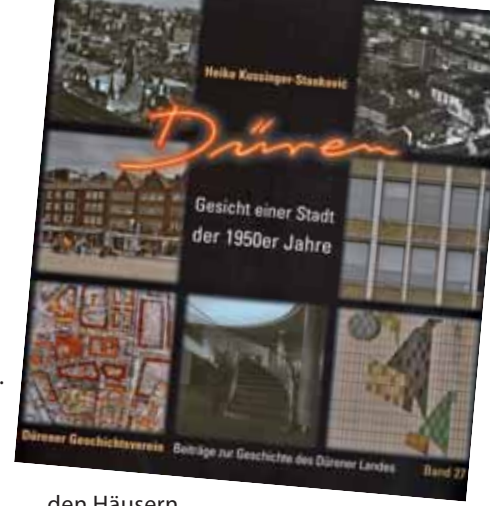


Auf 110 Seiten dokumentiert die Dürener Denkmalschützerin wie die Stadt in Trümmern lag, die Menschen in Notunterkünften hausten, die Stadt entschuttet wurde und dann



die Bautätigkeit begann. Heike Kussinger-Stanković zeigt mit vielen Fotos aus der damaligen Zeit, wie der Stadt ihr neues Gesicht gegeben wurde, aus einem Trümmerberg das heutige Mittelzentrum entstand. Basis der heutigen City ist dabei die Umgestaltung des Grundriss der Innenstadt. Es wird erläutert, wie eine neue Weite geschaffen wurde, ein nach damaligen Aspekten Wechselspiel privater und öffentlicher Bauten entstand und durch die Verbreiterung von Straßen Transparenz entstanden ist. Dabei wurden die engen Passagen der Innenstadt, wie sie auf den Grundmauern

des Mittelalters gewachsen waren, im Zuge von Enteignungsmaßnahmen in öffentliche Flächen umgewandelt. Markt und Kaiserplatz sind heute die markantesten Punkte dieser neuen Planung. 15 Jahre hat der Wiederaufbau Dürens gedauert. Dieser Wiederaufbau war ein Kraftakt sondergleichen, der den Lebenswillen und den Lebensmut der Dürener in eindrucksvoller Weise zeigt. Entstanden ist eine Stadt, die den architektonischen Stil der 50er Jahre ausmacht und deren Reize lange verkannt worden sind. Heike Kussinger-Stanković geht in ihrem Buch auch auf die unzähligen noch im Stadtbild vorhandenen Kunstwerke aus der Aktion „Kunst am Bau“ ein. Neben Gedenkplatten mit Abbildungen der Häuser die dort vor dem Krieg gestanden hatten, versuchte man durch die Gestaltung der Fassaden auf die Menschen, die in



den Häusern lebten oder arbeiteten mit graphischen Elementen hinzuweisen. Ganz markant der Fliesen-Giebel des Hauses Lederwaren Peters am Markt mit den drei Figuren, die Taschen schleppen, oder in der Waisenhausstraße das Sgraffito, welches auf die ehemalige Firma Heissmann hinweist.

Wer die Stadt verstehen will, der sollte diesen Band zur Geschichte des Dürener Landes lesen. Format 245 mm x 345 mm, 110 Seiten, hunderte Abbildungen, Preis 18,- Euro. ISSN 0343-2971 - Im Buchhandel.

Bei uns ist immer was los!

5. + 7. April 2. Charity Oster-Aktion

Für kleine Künstler: Bemalt Dürens größtes Osterkunstwerk mit Unterstützung der Malschule des Leopold-Hoesch-Museums.



APRIL

22. April Rund um Düren

...es bleibt sportlich:

Das internationale Radrennen in seiner 74. Auflage

2. - 5. Mai Baby-Foto-Aktion

Professionelle Fotos Ihrer Kleinen. Unvergesslich.

11. + 12. Mai Muttertag

Bemalt Mutter's neue Schürze!

MAI

17. Mai Vatertag

„Draw Your Dad“

19. Mai Lilli's Puppenbühne

Vorstellungen um 12 und 14:30 Uhr



12. Mai Fridericus Rex

Die Traditionsgruppe stellt sich vor



**Der Mai
kommt
mit Krimen
und Kramen**

Darf es etwas mehr sein? Wurst und Käse gleich eimerweise? Microfasertücher von der Rolle oder im Dutzend gepackt?

Kleber der viel verspricht - aber auch hält?

Echte Stahlwaren aus Solingen, ideal auch zum Spargel schälen und Gemüse putzen? Da gibt es noch das Sonderangebot an Pretiosen - für die Verlobung? Oder gehört neben der geschnitzten Madonna noch ein Clown auf das Klavier - oder umgekehrt?

Das Angebot in der Dürener Innenstadt von StadtCenter bis Oberstraße wird gelb vor Neid, wird es mit dem Segen verglichen den der Maimarkt den Dürener bringt.

Vom 28. April bis ein-



schließlich 1. Mai gibt es in der Stadt einmal mehr all die Dinge, die man sonst nirgendwo käuflich erwerben kann. Dinge die man braucht und auf die man schwört. Utensilien die wirklich kein Mensch benötigt und trotzdem gekauft werden. Super Werkzeuge mit jahrzehntelanger Haltbarkeit und höchst funktionell. Ob Handwerker den Maimarkt nicht besuchen, denn in den Profi-Werkzeugkisten fehlen die Glasschneider, Schraubendreher aus dem härtesten Stahl der Welt, Alleskönner und „Niemals-stumpf-werdend-Bohrer“... Natürlich gibt es auch nützliche Dinge. Socken und Schlüpfen, Jacken und Kittel,

Küchenbrettchen und Pinsel oder Spielzeug und CD's. Dinge die zum täglichen Leben gehören.

Von Kunst bis Kitsch, von Bratwurst bis Bier - auf dem Annakirmesplatz stehen Buden und Karussells, der Duft von Mandeln vertreibt die letzten Winterwolken und die Dürener sind wieder in ihrem Element.

Spielt das Wetter mit, so werden über 100 000 Besucher auf dem Plutenmarkt mit Handwerkermarkt erwartet. Auf dem der Aachener Straße zugewandten Areal findet zeitgleich die Maikirmes statt und beschert den Dürener Schaustellern die ersten Einnahmen des Jahres.

**RESTAURIERUNG
GESCHENKE
ANTIQUITÄTEN**



Michael Klein
Restaurator • Holzmechaniker

Kreuzauer Str. 183 · 52355 Düren · Telefon: 02421-591313 · Mobil : 0177-2550515 · www.mk-resto.de

DÜREN **HOLZ**

Holz, für die einen ist es ein Stück Baum - für die anderen der Stoff aus dem die Träume sind. Wie vielfältig diese Träume sein können, das ist bei HolzLand Leisten an der Garnbleiche zu bewundern. Seit über 150 Jahren ist die Familie Leisten in Düren kompetenter Partner in allen Fragen und Aufgaben rund um das Thema Holz.



HolzLand
LEISTEN

**...starke
Ideen
in Holz!**

Zum Start in die neue Gartensaison wurde das mehrere tausend Quadratmeter große Ausstellungsareal neu gestaltet und lässt keine Wünsche offen.

Vom Kaninchenstall bis zum Strandkorb, vom Fußboden bis zur Deckenverkleidung, Sicht- und Windschutz, Saunen, Gartenhäuser, Terrassenlösungen, Gartenmöbel oder Paneele für den Wohnbereich, HolzLand Leisten präsentiert Holz in seiner schier unendlichen Vielfalt an Arten und Eigenschaften. In der Ausstellung gelang es, die breiten Möglichkeiten des Holzeinsatzes an realen Beispielen vorzuführen. Egal ob Sandkasten oder Schaukel, Pflanztrog oder Bodenbelag.



HolzLand Leisten liefert zusätzlich starke Ideen in heimischen und exotischen Hölzern. Dabei belässt man es nicht beim Verkauf. Service und Beratung steht vorne an und bringt den Kunden Nutzen.

Individuelle Verlegepläne, um den genauen Bedarf zu ermitteln sowie intelligente Befestigungslösungen und Pflegeprogramme lassen keine Wünsche offen, sparen Geld, Zeit und Nerven.



Herzstück der neuen Ausstellung ist der groß angelegte Bereich an Sitzgarnituren für Garten und Terrasse mit Liegen und Sonnenschirmen für das Entspannen am Feierabend und Wochenende. Dabei steht das beliebte, pflegeleichte Teak im Vordergrund. Leisten wagt den Spagat edles Holz mit Stahl, Aluminium, Kunststoff, Flechtwerk und Glas zu paaren und wird so allen Ansprüchen an Ambiente und Design gerecht. Vielen dieser Stücke sieht man die Funktionalität auf den ersten Blick nicht an. Die meisten Stücke lassen sich klappen und stapeln um bei Bedarf oder im Winter „unsichtbar“ zu werden.





Zum Geburtstag die DM in Düren

Der 1. Badminton Club 57 Düren e.V. steckt mitten in den Vorbereitungen zu einem Mammutturnier. Vom 13. April bis zum 15. April richten die Dürener die Deutschen Badmintonmeisterschaften der Junioren -U22- aus. Schauplatz des hochkarätigen Sportereignisses ist die Halle an den Kaufmännischen Schulen an der Euskirchener Straße.

Die Dürener bekamen den Zuschlag dieses Turnier auszurichten, weil der Verein in diesem Jahr seit 50 Jahren die Bälle über das Netz schlägt, aber auch weil sich die Dürener Badmintonspieler in den letzten Jahren besonders bei der Nachwuchs- und Jugendarbeit hervor getan haben.

Vier Spieler aus Düren stehen bei den Meisterschaften mit auf dem Feld und kämpfen um den DM-Titel: Markus Klar, Michael Pütz, Julia Scheidl und Melena Bobkowsky wollen beweisen, dass Badminton an der Rur eine Größe ist.

Für viele ist es Federball als Zeitvertrieb. Spielt man es mit System wird ein ernsthafter Sport daraus. Rolf Pütz, Vorsitzender des 1. Badminton Club 57 berichtet, dass die Installation der Badmintonsschule in Düren dem Verein einen Schub gebracht hat.

2005 gegründet steht die Schule unter der Leitung des Landesstützpunkttrainers und mehrmaligen deutschen Meisters Stephan Kuhl.

Als Co-Trainer stehen ihm die beiden Jugendtrainer Michael Pütz und Markus Klar zur Seite. In regelmäßigen Abständen bietet der BCD 57 Schnupper- und Anfängerkurse in der Turnhalle des Burgau-Gymnasiums an. Hier kann man sein Talent testen oder aber ein wenig Technik lernen, um im Sommer am Badensee beim Federball zu glänzen. Mehr unter www.badminton-club-dueren.de



*Omi
ist
die
Beste!*

Eine ganz normale Familie mit Oma - sollte man denken. Eine Familie, wie andere auch. Und doch ist etwas anders. Brigitta Horn ist nicht die leibliche Großmutter der Kinder. Aber es sei so etwas wie Liebe auf den ersten Blick gewesen, sagt sie. Die 76-Jährige erinnert sich gerne an den Moment, als sie Familie Nowak kennenlernte und „Leihoma“ von Daniel und Janine wurde. Das ist jetzt schon über zwei Jahre her. In dieser Zeit ist Daniel mit zur Kommunion gegangen. Selbstverständlich war „Brigitte“, wie sie von ihrer neuen Familie genannt wird, dabei.

Warum wird man Leihoma, oder warum sucht man eine solche? Die Eltern der Nowaks sind früh gestorben. Janine hat sie nicht mehr kennengelernt. „Wir hätten aber gerne für unsere Kinder Großeltern gehabt“, sagt Raimund Nowak. Da entdeckt seine Frau Sylke in der Tageszeitung einen Artikel: „Großeltern

aus Leidenschaft“. Ein Projekt der Evangelischen Gemeinde zu Düren wird damit beworben. „Das hat neugierig gemacht“,

Evangelische Gemeinde der erste Kontakt zwischen Oma in spé und „ihrer“ Familie eingeleitet. „Die Kinder haben die Oma gleich in Beschlag genommen“, erinnert sich Raimund Nowak. Und die heute sechsjährige Janine ergänzt: „Ich hab ihr sofort mein Zimmer gezeigt.“ Seitdem treffen sich die



so Sylke Nowak. Neugierig geworden ist auch Brigitta Horn. Gebürtig aus Sachsen lebt sie seit 40 Jahren in Düren, ihre Stieffamilie „ist über die ganze Republik verstreut“. Als Rentnerin habe sie viel Zeit, erzählt die Seniorin. „Und ich wollte was für junge Familien tun.“ Schließlich wird über die

Nowaks und Brigitta Horn einmal pro Woche. Sie spielen zusammen, gehen zusammen mit den Hunden spazieren. Auch „Kessi“ von den Nowaks und Omas „Lady“ haben sich angefreundet. „Wir sehen Brigitta als Bereicherung für unsere Familie“, sagt Vater Raimund. „Nicht nur für die Kinder“, fügt Sylke hinzu, „auch für uns ist „Oma“ wichtig.“ Janine kuschelt sich gerade an Brigitta. Daniel darf ein Spiel aussuchen. Heute soll es

„Kniffel“ sein. Oft sind es auch selbsterdachte Spiele. „Es sollte immer ein Geben und Nehmen sein“, verrät Raimund Nowak das Geheimnis der gelungenen „Leihomaschaft“. Das klappt längst nicht immer so gut. Doris Unsleber von der Evangelischen Gemeinde ist für Omas und Familien Ansprechpartnerin.

Wer sich für das Projekt interessiert, erhält Informationen unter 02421/188120.



Portrait-, Baby-, Akt-, Hochzeits- & Reportagefotografie

ProFoto
Der schnelle Weg zum guten Bild
Hirschgasse 5 • 52349 Düren
Tel. 02421-17565

WHAUPT
... der Autolackprofi



- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:



SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 02421/87777
TELEFON: 02421/88666

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE

Zweifelsfrei „Blech“ stand im Mittelpunkt eines Kundenabends auf Burg Obbendorf in Hambach. Dort präsentierte das Toyota Center Düren gemeinsam mit der „Schwester“ aus Jülich schon vor der eigentlichen Premiere den Kunden und Freunden des Hauses den neuen Toyota Auris. Zunächst unter einem weißen Laken verborgen, enthüllten Torsten Heinen, Daniel Jacobs, Matthias Decker und Hans-Josef Koch (1, v. links) das neue Paradeferd. Die „geheime“ Veranstaltung wurde dem Anspruch gerecht nach aussen erfolgreich durch zahllose Ritter und Knappen in blechernen Rüstungen (2), alle ganz im Autolook metallic, abgeschirmt. Derweil gab es im Rittersaal Informationen in Hülle und Fülle und auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz. Gesehen wurden Eckhard-Erich Hellwig (3) und in großer Runde Udo Herstein, Herbert Flatten und Marcel Flatten sowie Angelika Horrín (4), Harald Hatwig (5), das Ehepaar Menzel (6), Sabastian Haas, hier zusammen mit den Eheleuten Renate und Gerd Roos (7) und auch Sie überzeugten sich von den Vorzügen des neuen Japaners: Kerstin Blessing und Katharina Decker (8).

Von der Burg ins Schloß. Ebenfalls großer Bahnhof im Rittersaal auf Burgau (9), wo die Mitglieder von Lions Marcodurum zum achten Mal ihre zweiwöchigen Kulturtage



veranstalteten. Das Gedränge war so groß, dass selbst die Bilder von der Wand fielen...

Gerd Pelzer derzeit amtierender Lions Präsident stimmte sich mit Fred Kessel - unter dessen Präsidentschaft hatten die Kulturtage erstmals stattgefunden - ab, bevor er die Veranstaltung mit Ausstellung, Lesungen und Musik eröffnete (10). Über einen kurzweiligen Abend freuten sich Gaby Geuenich und Ivonne Viktor (11), Helga und Erwin Barsuhn (12), Heinrich Hempesch (13), Lions-Vorsitzender Henric Tempelaars (14) sowie Elke Weyer mit Astrid Maurer (15).

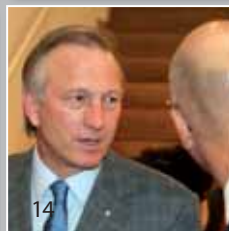
Eine Ecke weiter, im Winkelsaal begrüßten die Dürener Sozialdemokraten ihren Parteivorsitzenden. Henner Schmidt (16), Dietmar Nietan (17) und Bürgermeistervize Gaby Freitag (18) lauschten auf Entfernung gespannt was der Chef zu sagen und Neues zu berichten hatte. Während Lisel Koschorrek Kurt Beck schon näher zu kennen scheint (19).

Elektrotechnik

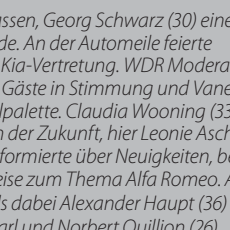
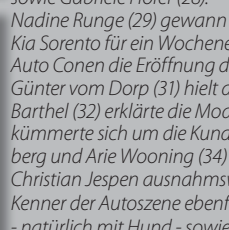
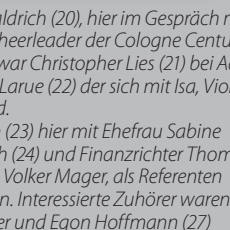
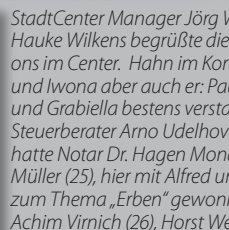
Bernd Ohlemeyer
Meisterbetrieb
Burgstraße 18 • Merzenich

www.elektrotechnik-ohlemeyer.de
info@elektrotechnik-ohlemeyer.de

T.: 02421 / 93640 • 0172 / 2405977

DURANK LEUTE



StadtCenter Manager Jörg Waldrich (20), hier im Gespräch mit Hauke Wilkens begrüßte die Cheerleader der Cologne Centurions im Center. Hahn im Korb war Christopher Lies (21) bei Ada und Iwona aber auch er: Paul Larue (22) der sich mit Isa, Viola und Grabiella bestens verstand. Steuerberater Arno Udelhoven (23) hier mit Ehefrau Sabine hatte Notar Dr. Hagen Monath (24) und Finanzrichter Thomas Müller (25), hier mit Alfred und Volker Mager, als Referenten zum Thema „Erben“ gewonnen. Interessierte Zuhörer waren Achim Virnich (26), Horst Welter und Egon Hoffmann (27) sowie Gabriele Hofer (28). Nadine Runge (29) gewann Tassen, Georg Schwarz (30) einen Kia Sorento für ein Wochenende. An der Automeile feierte Auto Conen die Eröffnung der Kia-Vertretung. WDR Moderator Günter vom Dorp (31) hielt die Gäste in Stimmung und Vanessa Barthel (32) erklärte die Modellpalette. Claudia Wooning (33) kümmerte sich um die Kunden der Zukunft, hier Leonie Ascheberg und Arie Wooning (34) informierte über Neuigkeiten, bei Christian Jespen ausnahmsweise zum Thema Alfa Romeo. Als Kenner der Autoszene ebenfalls dabei Alexander Haupt (36) - natürlich mit Hund - sowie Karl und Norbert Quillion (26).



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- Seniorenpflegeheim
- Seniorenwohnungen

Gute und zeitgemäße Pflege und Betreuung

Eigene Küche und Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und Freizeitangebot

Bewegungsbad und Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

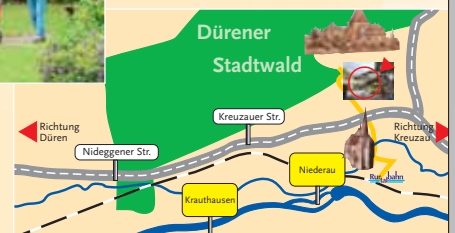
Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft



Schenkel-Schoeller-Stift
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0
Fax 0 24 21 / 596-144
eMail info@schenkel-schoeller.de
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der Geborgenheit

Schenkel-Gruppe - Düren

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
 52351 Düren
 Tel.: 024 21-28 900



Die Dürener Gruppe der Menschenrechtsorganisation „amnesty international“ (ai) besteht 30 Jahre. Das wurde mit einem Festakt und einer Ausstellung im Rathaus gefeiert.

Rückblick. ai Düren wurde von seiner Mutter Ursula gegründet und die ersten Sitzungen fanden im heimischen Keller statt. So war er schon als Kind in Sachen Menschen-

Neun politische Gefangene haben die Menschenrechtler aus Dürener betreut. Aktuell kümmern sie sich um Li Wang Yang, einen chinesischen Gewerkschafter und Mitglied der prodemokratischen Bewegung. Er wurde 1989 inhaftiert und hat mittlerweile schwere gesundheitliche Schäden. Mit zahlreichen Briefen hat sich ai an die chinesische Regierung und die Gefängnisleitung gewendet. Jetzt hofft die Gruppe auf Günter Nooke, der eine Unterschriftenrolle aus Düren an entsprechende Stellen weiterleiten will.

30 Jahre ai in Düren

Um die Arbeit der Dürener Gruppe zu würdigen, war der Menschenrechtsbeauftragte der Bundesregierung, Günter Nooke, aus Genf angereist. Der gelernte Maurer, der seine politische Karriere in der ehemaligen DDR beim Demokratischen Aufbruch begann, sagte: „Bei der Terrorbekämpfung darf es keinen Rabatt auf die Menschenrechte geben.“

rechtsarbeit involviert. Der erste „adoptierte“ politische Gefangene, der von Düren aus betreut wurde, war James Magotti aus Tansania. Dieser saß ohne Gerichtsurteil im Gefängnis, der Hintergrund war eine Stammesfehde.

„Nach zweieinhalb Jahren ist er freigekommen, nicht zuletzt durch unsere Arbeit“, berichtete Otte. Bei einem Besuch in Düren habe Magotti gesagt: „Ich habe immer gemerkt, wenn ihr Sommerferien hattet. Dann hat die Arbeit von ai nachgelassen und meine Haftbedingungen haben sich verschlechtert.“



Kritische Töne kamen auch von Frank Schnorrenberg, der zusammen mit Sebastian Otte Sprecher der Dürener Gruppe ist: „Keine Toleranz gegenüber Intoleranz.“ Dies bedeute, so Schnorrenberg, auch einen Blick ins eigene Land werfen zu müssen und eine klare Position gegen kulturell und religiös bedingt Menschenrechtsverletzungen und gegen Rechts- und Links-Extremismus zu beziehen.

Wie in Düren alles begann, darüber gab Sebastian Otte in Rathaus einen lebendigen

„Die Dürener Illustrierte wird mit jeder Ausgabe besser.“
 Willy (Brassel) Ruland



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir die DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit acht Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
 Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.
 Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____
 Straße: _____
 PLZ/Ort: _____

COUPON



ISSN 1860-6040 / Herausgeber: Rudi Böhmer - **Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:** Rudi Böhmer - Saint-Hubert-Straße 12 / 52355 Düren - Postfach 6204 • 52333 Düren / Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657 / www.duerener.info / eMail: redaktion@duerener.info / **Beauty, Wellness:** Ursula Weyermann / Tel.: 01520-9024203 / weyermann@duerener.info / **Fotos dieser Ausgabe:** Rudi Böhmer / Brigitte Hiss / Edwin Scholz / Helmut Göddertz / irisblende.de / DaimlerChrysler / Marcus Seiler - Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2006 gültig. Mediadaten im Internet: www.duerener.info / Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.

DÜRENER erscheint im Eigenverlag. Auflage: 8000 Exemplare / **Druck:** Pecks-Druck GmbH & Co. KG - Otto-Brenner-Straße 56 - 52353 Düren - www.pecks-druck.de / Nächste Ausgabe: 30.5.07 / Anzeigenschluß: 18.5.07



Kommt die Sonne, kommt der Spargel

Blieben die Temperaturen mild und wenn dann noch die Sonne mitspielt und es etwas feucht bleibt, dann steht einem zeitigen Spargelgenuss in diesem Jahr nichts im Weg. Bis 24. Juni geht die Spargelsaison und das Gemüse kommt so oft wie möglich auf den Tisch.

Heiner Lövenich aus Gürzenich ist in diesen Tagen genau wie sein Vater Hermann-Josef täglich auf seinen Feldern und kontrolliert, ob der Spargel „schießt“.



Auf dem Markt ist inzwischen fast das ganze Jahr über Spargel erhältlich. Spargel-Fans rümpfen darüber jedoch die Nase. Ist erst der heimische Spargel reif zum Stechen ist der perfekte Genuss garantiert. Auf Lövenichs Spargelhof in Gürzenich und an den Gemüseständen des Marktes dreht sich dann alles um das empfindliche Gemüse.

Hermann-Josef Lövenich hat schon Anfang der 80er den klassischen Bauernhof umgestellt und sich auf die Produktion von Spargel oder Erdbeeren konzentriert. Der Hofladen des Spargelhof an

der Schillingsstraße hat sich zu einem Geheimtip gemausert, der alles bietet, was Küche und Tisch benötigen. Da das Angebot gut ankommt zieht es nun die Familie Lövenich in die Stadt. Der „Spargelhof“ bekommt in der Zehnthofstraße, gleich gegenüber dem Rathaus einen Ableger.

Dort wird es dann ebenfalls, zumindest bis Johanni, täglich frischen Spargel geben.

Dieser wird meistens gekocht oder gedünstet. Zur Vorbereitung muss Spargel geschält werden, da die Schale zäh ist. Zum Schälen setzt man etwas unterhalb des Kopfes an und schält in Richtung des Spargelendes. Von ihm sollte ein Stück abgeschnitten werden. Die Reste lassen sich zur Suppe kochen. Pro Kopf ist ein Pfund Spargel zu kalkulieren. Da die zarten Köpfe schneller garen als der Rest, sollte Spargel aufrecht und zusammengebunden in einem engen,

hohen Topf bei mäßiger Temperatur gegart werden. Ins Wasser kommt Salz, Zucker sowie etwas Butter. Der Wasserstand hört unter den Köpfen auf. Je nach Dicke wird bis zu 20 Minuten gegart. Wer Spargel „bissig“ mag der kocht nur drei bis vier Minuten und lässt den Spargel dann sechs bis

acht Minuten ziehen. Besonders aroma- und inhaltsstoffschonend ist es, den Spargel ohne Wasser im eigenen Saft zu garen. Dazu wird der geschälte Spargel in einem geschlossenen Topf für 15 bis 20 Minuten auf den Schalen und Abschnitten gedünstet. Klassisch wird Spargel mit jungen Kartoffeln, zerlassener Butter oder Sauce Hollandaise und Schinken serviert.



Podologische Fußpflegetermine nach Vereinbarung.



Uferstr. 10 • 52249 Eschweiler
Tel.: 024 03 / 55 71 90

Arnoldweiler Straße 21
Paulusklinik • 52349 Düren
Tel.: 024 21 / 20 11 85

E-Mail: Th.Falter@t-online.de
Internet: Falter-Orthopaedie.de

Verantwortlich für den strengen Uringeruch nach dem Verzehr von Spargel ist ein Enzym. Es spaltet den im Spargel enthaltenen Aromastoff Asparagussäure auf.

Bei diesem Vorgang werden schwefelhaltige Verbindungen frei, die über den Urin ausgeschieden werden. Dadurch erlangt der Harn einen ähnlichen Geruch wie die Ausscheidungen von Kater oder Stinktier.

Quelle: Wikipedia.de



Zu wenig Platz? Wir helfen. Sparkassen-Baufinanzierung.

Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.

 Sparkasse
Düren

Sie fühlen sich nicht mehr wohl zu Hause? Dann liegt das vielleicht auch daran, dass Sie noch Miete zahlen. Nutzen Sie jetzt die historisch tiefen Zinsen: Egal, ob Bau oder Kauf – mit unserem Partner LBS helfen wir, Ihren Wohntraum zu finanzieren. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-dueren.de